

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلِيكَةُ أَوْ نَرَىٰ

২১। অব্দ-লাল্ লায়ীনা লা-ইয়ারজুনা লিক্ব — যানা লাওলা ~ উন্যিলা 'আলাইনাল্ মাল্লা — যিকাতু আও নার-
(২১) যারা আমার সাক্ষাৎ চায় না, তারা বলে, আমাদের কাছে কেন ফেরেশতা অবতীর্ণ হয় না? বা আমরা আমাদের

رَبَّنَا لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَتَوَعَّتُوا كَبِيرًا ۖ يَوْمَ يُرَوْنَ الْمَلِيكَةَ لَا

রব্বানা-; লাক্বাদিস্ তাক্বারু ফী ~ আনফুসিহিম্ অ 'আতাও উ'তুওয়্যান্ কাবীর-। ২২। ইয়াওমা ইয়ারাওনাল্ মাল্লা — যিকাতা লা-
রবকে দেখি না কেন? তারা মনে অহংকার পোষণ করে আর সীমালংঘন করে। (২২) যেদিন তারা ফেরেশতাদেরকে

بَشَرَىٰ يَوْمِئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حَجْرًا مَّحْجُورًا ۖ وَقَدْ مَنَّا إِلَىٰ مَا

বুশর ইয়াওমায়িযিল্লিল্ মুজ্ রিমীনা অইয়াক্বুল্লা হিজুরাম্ মাহ্জুর-। ২৩। অ ক্বদিম্না ~ ইলা-মা-
দেখবে সেদিন অপরাধীদের কোন সুখবর থাকবে না; আর তারা বলবে আমাদের রক্ষা কর। (২৩) আর আমি তাদের কৃতকর্ম

عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ مِثْلَ مَثُورٍ ۖ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا

'আমিলু মিন্ 'আমালিন্ ফাজ্জা 'আল্লা-হ্ হাবা — যাম্ মান্ধুর-। ২৪। আছ্হা-বুল্ জান্নাতি ইয়াওমায়িযিন্ খইরুম্ মুস্তাক্বুরুও অ
সামনে নিয়ে বাতাসে উড়ন্ত ধূলিকণায় পরিণত করব। (২৪) সেদিন বেহেশ্তবাসীদের আবাস হবে উত্তম ও সেখানে শ্রেষ্ঠ

أَحْسَنُ مَقِيلًا ۖ وَيَوْمَ تَشَقُّ السَّمَاءُ بِالسَّيْفِ ۖ وَنُزِّلَ الْمَلِكَةُ تَنْزِيلًا ۖ الْمَلِكُ

আহ্‌সানু মাকীলা-। ২৫। অইয়াওমা তাশাক্ব ক্বক্বু স্ সামা — যু বিল্গমা-মি অনুযযিলাল্ মাল্লা — যিকাতু তানযীলা-। ২৬। আলমুলক্ব
বিশ্রামাগার থাকবে। (২৫) যেদিন আকাশ মেঘসহ বিদীর্ণ হবে ও ফেরেশতাদেরকে নামানো হবে। (২৬) সেদিন মূল

يَوْمِئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ ۖ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ۖ وَيَوْمَ يُعْضُ

ইয়াওমায়িযিল্লিল্ হাক্ব ক্ব লিররহ্‌মা-ন; অকা-না ইয়াওমান্ 'আলাল্ কা-ফিরীনা 'অসীর-। ২৭। অইয়াওমা ইয়া'আদ্ব্ জ
কর্তৃত্ব হবে দয়াময় আল্লাহরই, আর কাক্বেরদের জন্য সেদিনটি হবে বড়ই কঠিন। (২৭) এবং সেদিন জালিম ব্যক্তি স্বীয়

الظَّالِمَ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَلِيْتَنِي أَتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ۖ يَوْمَئِذٍ لَّيْتَنِي

জোয়া-লিমু 'আলা-ইয়াদাইহি ইয়াক্বুল্ ইয়া-লাইতানিত্ তাখায্‌তু মা'আর্ রাসূলি সাবীলা-। ২৮। ইয়া-অইলাতা- লাইতানী
হস্তদ্বয় দংশন করতে করতে বলবে, হায়, যদি আমরা রাসূলের সঙ্গে সৎপথ অবলম্বন করতাম! (২৮) হায়! অমুককে যদি

لَمْ أَتَّخِذْ فَلَنَا خَلِيلًا ۖ لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي ۖ وَكَانَ

লাম্ আত্তাখিয্ ফুলা-নান্ খালীলা-। ২৯। লাক্বদ্ব্ আদ্বোয়াল্লানী 'আনিয্ যিকরি বা'দা ইয্ জ্বা — যানী অকা-নাশ্
বন্ধু না বানাতাম! তবে, কতই না ভাল হত। (২৯) সে-ই তো আমাকে বিভ্রান্ত করেছে, উপদেশ আসার পর।

আয়াত-২৪ : 'মাকীলান' শব্দের অর্থ- দ্বি-প্রহরের বিশ্রামের স্থান। হাদীসে আছে, কিয়ামতের দিবসে আল্লাহ তা'আলা দ্বি-প্রহরের সময় সৃষ্ট জীবের হিসাব-নিকাশ সমাপ্ত করবেন এবং দ্বি-প্রহরের নিদ্রার সময় বেহেশতীরা বেহেশতে এবং দোযখীরা দোযখে পৌছে যাবে। (কুরতুবী) আয়াত-২৯ঃ আয়াতে বর্ণিত হয়েছে যে, যে দু বন্ধু ব্যাপক কর্মে সম্মিলিত হয় এবং শরীয়ত বিরোধী কাজে একে অন্যের সাহায্য করে। তাদের সবাইই বিধান হল, কিয়ামতের দিন তারা এই বন্ধুত্বের কারণে জন্দন করবে। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেছেন, "কোন অমুসলিমকে সংগী করো না এবং তোমার ধন-সম্পদ যেন (বন্ধুত্বের দিক দিয়ে) আল্লাহ ভীরা লোকই ভক্ষণ করে। (মাঃ কোঃ)

الشَّيْطَانِ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ۝ وَقَالَ الرَّسُولُ يَرَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا

শাইত্বোয়া-নু লিল্ইনসা-নি খযূলা-। ৩০। অক্ব-লার রসূল ইয়া-রব্বি ইন্না ক্বওমিত্তাখযূ হা-যাল শয়তান মানুষের জন্য বড় প্রভাবক। (৩০) আর রাসূল বলল, হে আমার রব! নিশ্চয়ই আমার সম্প্রদায় এ

الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ۝ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمَجْرُمِينَ ۝ وَ

ক্বুরআ-না মাহজু-র-। ৩১। অকাযা-লিকা জ্বা'আল্না-লিকুল্লি নাবিয়্যিন 'আদুওয়্যাম্ মিনাল মুজ্জুরিমীন; অ কোরআনকে সম্পূর্ণরূপে পরিত্যাগ করেছিল। (৩১) এভাবে আমি অপরাধীদেরকে প্রত্যেক নবীর শত্রু করেছিলাম, পথ প্রদর্শক ও

كَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ

কাফা-বিরব্বিকা হা- দিয়াওঁ অনাহীর-। ৩২। অক্ব-লাল্লাযীনা কাফারু লাওলা নুযযিলা 'আলাইহিল্ ক্বুরআ-নু সাহায্যকারীরূপে আপনার রবই আপনার জন্য যথেষ্ট। (৩২) আর কাফেররা বলে, সমগ্র কোরআন একত্রে নাখিল হল না কেন?

جَمَلَةً ۚ وَاحِدًا ۚ كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ۝ وَلَا

জু ম্বলাতাওঁ ওয়া-হিদাতান্ কাযা-লিকা লিনুছাব্বিতা বিহী ফুওয়া-দাকা অরতাল্না-হু তারতীলা-। ৩৩। অলা-এভাবে এজন্য করেছি; যাতে আপনার মন দৃঢ় হয়, আর এজন্যই আমি ধারাবাহিকভাবে আবৃত্তি করেছি। (৩৩) তারা

يَا تَوْنَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ۝ الَّذِينَ يَحْشَرُونَ

ইয়া'তুনাকা-বিমাছালিন্ ইল্লাজি'না-কা বিলহাক্ব কি অআহসানা তাফসীর-। ৩৪। আল্লাযীনা ইয়ুহশারুনা আপনার নিকট এমন উপমা আনেনি যার যথার্থতা ও সুন্দর ব্যাখ্যা আমি আপনাকে দেইনি। (৩৪) যাদের নিজের মুখের ওপর

عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ ۚ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا

'আলা-উজ্জু'হিহিম্ ইলা-জ্বাহান্নামা উলা — যিকা শাররুম্ মাকানাঁও অ আদ্বোয়াল্লু সাবীলা -। ৩৫। অ লাক্বদ আ-তাইনা-ভর করে জাহান্নামে নিয়ে যাওয়া হবে, তাদের স্থান হবে অতি নিকট ও বিভ্রান্ত। (৩৫) এবং আমি মুসাকে কিতাব প্রদান

مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ۝ فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ

মুসা'ল কিতা-বা অ জ্বা'আল্না-মা'আহু ~ আখ-হু হারুনা অযীর-। ৩৬। ফাক্বলুনায হাবা ~ ইলাল ক্বওমিল্ করলাম এবং তার সাথে তার ভাই হারুনকে করলাম সহকারী। (৩৬) অতঃপর আমি নির্দেশ দিলাম, তোমরা উভয়ে আয়াত

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۚ فَذُوقُوا مِرَّةً ۚ وَقَوْمٌ لَّمَّا كَذَّبُوا الرَّسُولَ

লাযীনা কায্যাবু বিআ-ইয়া-তিনা-; ফাদাখ্মারুনা-হুম্ তাদমীর-। ৩৭। অক্বওমা নুহিল্লাখ্মা-কায্যাবুর রসূলা অস্বীকারকারী জাতীর কাছে যাও, আমি তাদেরকে ধ্বংস করেছি। (৩৭) নূহের কণ্ঠ রাসূলের প্রতি মিথ্যারোপ করলে

أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً ۚ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ وَعَادًا

আগরাক্ব না-হুম্ অজ্বা'আল্না-হুম্ লিন্না-সি আ-ইয়াহ; অ আ'তাদনা-লিজ্জোয়া-লিমীনা 'আযা-বান্ আলীমা-। ৩৮। অআ'দাঁও তাদেরকে ডুবালাম ও মানুষের জন্য নিদর্শন করলাম; জালিমদের জন্য মর্মভেদ শাস্তি বান্ধুলাম। (৩৮) আর স্বরণ কর

وَتُمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ۖ وَكَلَّا ضَرَبْنَا لَهُ

আছামুদা-আছা-বার্ রাস্‌সি অক্ব-রুনা-ম্ বাইনা যা-লিকা কাহীর-। ৩৯। অক্ব-ল্লা-ন দ্বোয়ারাবনা-লাহল্ আদ, ছামুদ, কূপবাসী ও তাদের মধ্যবর্তী কালের বহু জনপদের কথা যাদেরকে আমি ধ্বংস করেছি। (৩৯) আমি এদের

الْأَمْثَالَ ۖ وَكَلَّا تَبَرَّنَا تَتَّبِرًا ۖ وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرَ

আম্‌ছা-লা অক্বল্লা-ন তাব্বারনা তাত্বীর-। ৪০। অ লাক্ব্‌ আতাও 'আলাল্ ক্বইয়াতিল্লাতী ~ উম্মত্বিরত্ব প্রত্যেকের জন্য দৃষ্টান্ত রাখলাম, তাদের প্রত্যেককে পূর্ণ ধ্বংস করলাম। (৪০) তারা সে গ্রাম দিয়ে যায়, যেখানে

مَطَرُ السَّوءِ أَفْلَمْ يَكُونُوا يَرُونَهَا بَلِّ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ۖ وَإِذَا رَأَوْكَ

মাত্বোয়ারস্ সাওয়ি; আফালাম্ ইয়াক্বুন্ ইয়ারওনাহা-বাল্ কা-নূ লা-ইয়ারজুনা নুশূর-। ৪১। অ ইয়া-রয়াওকা ই অশুভ বর্ষণ হয়েছিল, তারা কি দেখে নি? বরং তারা পুনরুত্থানের আশা করে না। (৪১) আর আপনাকে দেখলেই তারা

يَتَخَنُّونَكَ إِلَّا هَزْوَاهُنَّ ۖ أَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ رَسُولًا ۖ إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ

ইয়াত্তাখিযুনাকা ইল্লা-হযুওয়া-; আহা-যাল্লাযী বা'আহাল্লা-হ্ রসূলা-। ৪২। ইন্ কা-দা লাইযুদ্বিল্লুনা-'আন্ ঠাট্টা বিদ্রোপ করে যে, এই কি সে ব্যক্তি যাকে আল্লাহ রাসূল করে শ্রেণণ করেছেন? (৪২) সে আমাদেরকে আমাদের উপাস্যগণ

الْهِنَاتُ وَلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۖ وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرْوُونَ الْعَذَابَ

আ-লিহাতিনা-লাওলা ~ আন্ হোয়াবারুনা-'আলাইহা-; অসাওফা ইয়া'লামুনা হীনা ইয়ারওনা-ল্ 'আযা-বা মান্ হতে আমাদেরকে দূরে সরিয়ে দিত, যদি আমরা দৃঢ় না থাকতাম। তারা যখন অচিরে শাস্তি প্রত্যক্ষ করবে তখন জানবে

أَضَلُّ سَبِيلًا ۖ أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ ۖ فَانْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۖ

আদ্বোয়াল্লু সাবীলা-। ৪৩। আরয়াইতা মানিত তাখযা ইলা-হাহু হাওয়া-হু; আফাআন্তা তাক্বুন্ 'আলাইহি অকীলা-। কে পথভ্রান্ত। (৪৩) আপনি কি তাকে দেখেন নি? যে প্রবৃত্তিকে স্বীয় ইলাহ বানিয়েছে? তবুও কি তার কার্যনির্বাহক হবেন?

أَأَنْتَ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ ۖ بَلْ

৪৪। আম্ তাহ্‌সাবু আন্না আক্বছারহুম্ ইয়াসমা'উনা আও ইয়া'ক্বিলুন্; ইন্ হুম্ ইল্লা-কাল্ আন্'আ-মি বাল্ (৪৪) আপনি কি মনে করেন যে, তাদের অধিকাংশই শুনে ও বুঝে? তারা তো একমাত্র চতুষ্পদ জন্তুর ন্যায় বরং তারা

هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۖ أَلَمْ تَر إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا

হুম্ আদ্বোয়াল্লু সাবীলা-। ৪৫। আলাম্ তারা ইলা-রব্বিকা কাইফা মাদ্দাজ্ জিল্লা অলাও শা — যা লাজ্জা'আলাহু সা-কিনান্ আরও অধম! (৪৫) আপনার রব কিভাবে ছায়া বিস্তার করেন, আপনি কি দেখেন নি? ইচ্ছা করলে স্থির রাখতে পারেন,

আয়াত-৪৩ঃ এ আয়াতে ইসলাম ও শরীয়ত বিরোধী প্রবৃত্তির অনুসারীকে প্রবৃত্তির পূজারী বলে আখ্যায়িত করা হয়েছে। (কুরতবী)
আয়াত-৪৫ঃ রোদ ও ছায়া দুটি নেয়ামত যা ছাড়া মানুষের জীবন ও কাজ কারবার চলতে পারে না। সর্বদা ও সর্বত্র রোদ থাকলে মানুষ ও জীব-জন্তুর জন্য ভীষণ বিপদ হত। পক্ষান্তরে সর্বদা ও সর্বত্র কেবল ছায়া থাকলে রোদ না থাকলে মানুষের স্বাস্থ্যও ঠিক থাকতে পারে না। আল্লাহ তা'আলা সর্বময় ক্ষমতার দ্বারা এ নেয়ামত দুটি সৃষ্টি করে মানুষের জন্য আরাম ও শান্তির উপকরণ করেছেন। আলোচ্য আয়াতে মানুষকে অন্তঃসম্ম দান করা ই উদ্দেশ্য যে, ছায়ার হ্রাস-বৃদ্ধি যদিও তোমাদের দৃষ্টিতে সূর্যের সাথে সম্পৃক্ত, কিন্তু এ কথাও ভাব যে, সূর্যকে এত উজ্জ্বল করে কে সৃষ্টি করল এবং এর গতিকে একটি বিশেষ ব্যবস্থাপনার অধীনে কে নিয়ন্ত্রিত রাখল? (মাঃ কোঃ)

ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسُ عَلَيْهِ دَلِيلًا ۝۸۶ ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ۝۸۷ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ

ছুম্মা জ্বা'আলনাশ শাম্সা 'আলাইহি দালীলা-। ৪৬। ছুম্মা ক্বাবুদ্বানা-হ ইলাইনা-ক্বব্বুদ্বোয়াই ইয়াসীর-। ৪৭। অ হওয়া ল্লাযী জ্বা'আলা অনন্তর সূর্যকে তার নির্দেশক করেছি। (৪৬) পরে আমি তাকে আমার প্রতি ধীরে ধীরে সংকুচিত করেছি। (৪৭) আর তিনিই রাতকে

لَكُمْ اللَّيْلُ لِبَاسًا وَالنَّوْءَ أَسْبَاتًا ۝۸۸ وَجَعَلَ النَّهَارَ نَشُورًا ۝۸۹ وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ

লাকুমুল্লাইলা লিবা-সাঁও অন্নাওমা সুবা-তাঁও অজ্বা'আলান্ নাহা-র নুশূর-। ৪৮। অ হওয়া ল্লাযী ~ আরসালার তোমাদের জন্য আবরণ, নিদ্রাকে দিয়েছেন বিশ্রামের জন্য ও দিনকে জাগরণ থাকার সময় করলেন। (৪৮) তিনিই আপন

الرِّيحَ بَشْرًا يَمِيزُ رَحْمَتَهُ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ۝۹۰ لِنُخْرِجَ بِهِ

রিয়া-হা বুশরম্ বাইনা ইয়াদাই রহ্মাতিহী অ আন্যালানা-মিনাস্ সামা — যি মা — যান্ ত্বোয়াহূর-। ৪৯। লিনুখরিয়া বিহী করুণার বৃষ্টি বর্ষনের পূর্বে সুখবররূপে বায়ু পাঠান; আকাশ থেকে পবিত্রকারী বৃষ্টি বর্ষণ করি। (৪৯) যাদ্বারা আমি মৃতবত ধরণীকে

بَلَدًا مَيِّتًا وَنَسْفِهِمَ مَا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنْ آسَى كَثِيرًا ۝۹১ وَلَقَدْ صَرَفْنَاهُ بَيْنَهُمْ

বালদাতাম্ মাইতাঁও অ নুসক্বিয়াহূ মিম্মা-খালাক্ব না ~ আন্'আ মাঁও অ আনা-সিয়্যা কাছীর-। ৫০। অ লাক্বাদ্ ছোয়াররাফ্না-হ বাইনাহম্ জীবিত করি এবং তা পান করাই আমার সৃষ্টির মধ্যে বহু জীবজন্তু ও মানুষকে। (৫০) আর উপদেশ গ্রহণার্থে তাদের মাঝে তা

لِيَذْكُرُوا أَنْفُسَهُمْ يَوْمَ يَقُولُ النَّاسُ لِمَ أَكْفَرْنَا ۝۹২ وَلَوْ شِئْنَا لَبعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ

লিইয়াযযাক্বারু ফাআবা ~ আক্বছারুন্না-সি ইল্লা-ক্বফূর-। ৫১। অলাও শি'না-লাবা'আছনা- ফী কুল্লি ক্বরইয়াতিন ছড়িয়ে দেই, যেন তারা; ভেবে দেখে; কিন্তু অধিকাংশ লোকই অকৃতজ্ঞ। (৫১) আমি ইচ্ছা করলে প্রতি এলাকায় সতর্ককারী

نَذِيرًا ۝۹৩ فَلَا تُطِيعُ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ۝۹৪ وَهُوَ الَّذِي

নাযীর-। ৫২। ফালা-তুত্বি'ইল্ কা-ফিরীনা অজ্বা-হিদ্হম বিহী জিহা-দান্ কাবীর-। ৫৩। অ হওয়াল্লাযী প্রেরণ করতাম। (৫২) সুতরাং আপনি কাফেরদেরকে মানবেন না, বরং তদ্বারা প্রবল সংগ্রাম করুন। (৫৩) এবং তিনিই

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذَبٌ فَراتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أجاجٌ ۝۹৫ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا

মারাজাল্ বাহরাইনি হা-যা- 'আযবুন্ ফুর-তুও অহা-যা-মিল্হন্ উজ্বা-জু'ন; অজ্বা'আলা- বাইনাহমা-বারযাখাঁও দু সমুদ্রকে মিলিত ভাবে চালিত করেন, যার একটি মিষ্টি-তৃপ্তিকর, অন্যটি লবনাক্ত খর; উভয়ের মাঝে অন্তরায় ও ব্যবধান

وَجَجْرًا مَّحْجُورًا ۝۹৬ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا ۝۹৭

অহিজ্বরম্ মাহ্জুর-। ৫৪। অহওয়াল্লাযী খলাক্ব মিনাল্ মা — যি বাশারন্ ফাজ্বা'আলাহূ নাসাবাঁও অ ছিহর-; রেখেছেন। (৫৪) এবং তিনিই মানুষকে পানি হতে সৃষ্টি করেছেন, আর তিনি তার বংশ ও বৈবাহিক সম্পর্ক স্থাপন করেছেন;

وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ۝۹৮ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۝۹৯

অ কা-না রব্বুকা ক্বদীর-। ৫৫। অ ইয়া'বুদূনা মিন্ দুনীল্লা-হি মা-লা-ইয়ান্ফা'উহম্ অলা- ইয়াদ্বূ'রুহম্; আপনার রবই শক্তিশালী। (৫৫) তারা আল্লাহকে বাদ দিয়ে এমন কিছু উপাসনা করে, যা না উপকার করে, আর না অপকার।

وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٧﴾ قُلْ مَا

অকা-নাল কা-ফিরু 'আলা-রব্বিহী জোয়াহীর-। ৫৬। অমা ~ আরসালনা-কা ইল্লা-মুবাশশিরাও অনাযীর-। ৫৭। কুল্ মা ~ আর কাফেররাতো রব-বিরোধী। (৫৬) আমি তো আপনাকে পাঠিয়েছি শুধু সুসংবাদবাহী ও সতর্ককারীরূপেই। (৫৭) বলুন, আমি

أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٨﴾ وَ

আসয়ালুকুম্ 'আলাইহি মিন্ আজুরিন্ ইল্লা-মান্ শা — যা আই ইয়াত্তাখিয ইলা-রব্বিহী সাবীলা-। ৫৮। অ তোমাদের কাছে এর প্রতিদানের আশাকরি না, তবে যে ইচ্ছা করে সে তার রবের পথ অবলম্বন করুক। (৫৮) আর

تَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ وَكَفَىٰ بِهِ بُذُنُوبٍ عِبَادَةٍ ﴿٥٩﴾

তাওয়াক্কাল্ 'আলাল্ হাইয়্যাল্লাযী লা-ইয়ামূতু অসাব্বিহ্, বিহাম্দিহ্; অকাফা-বিহী বিয়ুন্বি ই'বাদিহী তুমি চিরজীব, মৃত্যুহীন সত্ত্বায় নির্ভর কর, তাঁর স্ব-প্রশংসা পবিত্রতা ঘোষণা কর, তাঁর বান্দার পাপসমূহ সংরক্ষণে তিনিই

خَيْرًا ﴿٦٠﴾ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ

খাবীর-। ৫৯। নিল্লাযী খলাকুস্ সামা-ওয়া-তি অলআর্রোয়া অমা- বাইনাহুমা- ফী সিত্তাতি আইয়া- মিন্ ছুয়াস্ যথেষ্ট। (৫৯) তিনি আকাশ মণ্ডলী ও যমীনে তার মধ্যবর্তী সব কিছু ছয়দিনে সৃষ্টি করলেন, তারপর আরশে অধিষ্ঠিত হন;

اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ فَسَأَلْ بِهِ خَيْرًا ﴿٦١﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا

তাওয়া 'আলাল্ 'আরশি আররহ্মা-নু ফাসয়াল্ বিহী খবীর-। ৬০। অইয়া ক্বীলা লাহুম্ জুদু তিনি পরম করুণাময়, তার সম্বন্ধে অভিজ্ঞদেরকে প্রশ্ন করুন। (৬০) যখন তাদের বলা হয়, রহমানকে সিজদা কর।

لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ﴿٦٢﴾

লিররহ্মা-নি ক্ব-লু অমার রহ্মানু আনাস্জুদু লিমা-তা'মুরুনা-অযা-দাহুম্ নুফুর-।

তখন তারা বলে, রহমান আবার কে? তুমি নির্দেশ দিলেই কি আমরা সিজদা করব? এতে তাদের বিমুখতা আরো বৃদ্ধি পায়

تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ﴿٦٣﴾

৬১। তাবা-রকাল্লাযী জ্বা'আলা ফি স্ সামা — যি বুরুজ্বাও অ জ্বা'আলা ফীহা-সিরা-জ্বাও অক্বমারম্ মুনীর-।

(৬১) মহান সত্ত্বাই আকাশ মণ্ডলে নক্ষত্রপুঞ্জ সৃষ্টি করেছেন, এবং তাতে প্রদীপ ও জ্যোতির্ময় চন্দ্র স্থাপন করেছেন।

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَن أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٤﴾

৬২। অহওয়াল্লাযী জ্বা'আলাল্ লাইলা অন্নাহা-র খিলফাতাল্ লিমান্ আর-দা আই ইয়ায্বাক্বার আও আর-দা শুকুর-।

(৬২) তিনিই রাত ও দিনকে পরস্পরের অনুগামীরূপে সৃষ্টি করলেন; যে উপদেশ গ্রহণ করতে চায় ও কৃতজ্ঞ হতে চায় তার জন্য।

আয়াত-৫৬ : আমি তোমাদেরকে ঈমানের দাওয়াত প্রদান করি। আল্লাহর বিধি-বিধান তোমাদের নিকট পৌঁছিয়ে ইহ-পরকালে তোমাদের সাফল্যের জন্য চেষ্টা করি। আমি এই শ্রমের কোন বিনিময় তোমাদের নিকট আশা করি না। ছহীহ হাদীসে আছে, যে ব্যক্তি অন্যকে সংকাজের নির্দেশ দেয় এবং সে তার নির্দেশ অনুযায়ী সংকাজ করে, এ সংকাজের সওয়াব কর্মী নিজেও পুরাপুরি পাবে এবং যে নির্দেশ দেয় সেও পাবে। (তাফঃ মাঃ ৪) আয়াত-৬০ : অত্র আয়াতে আল্লাহ তা'আলা এরশাদ করেন, আমি আকাশে বড় বড় নক্ষত্র, চন্দ্র, সূর্য এদের মাধ্যমে দিন-রাতের পরিবর্তন, অন্ধকার, আলো এবং নভোমণ্ডল ও ভূ-মণ্ডল তথা সমগ্র সৃষ্টি জগত এ জন্যই সৃষ্টি করেছি যাতে চিন্তাশীলরা এগুলো হতে আল্লাহর সর্বময় ক্ষমতার প্রমাণাদি সংগ্রহ করতে পারে এবং কৃতজ্ঞ বান্দারা কৃতজ্ঞতা প্রকাশের সুযোগ লাভে সক্ষম হতে পারে। (মাঃ কোঃ)

﴿٥٥﴾ وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ

৬৩। অ ই'বা-দুর্ রহ্মা-নিল্ লায়ীনা ইয়ামশূনা 'আলাল্ আরদি হাওনাও অইয়া- খা-ত্বোয়াবাহুমুল্ জ্বা-হিলূনা (৬৩) দয়াময়ের বান্দা তারাই যারা যমীনে নম্রভাবে চলাফেরা করে; যখন অজ্ঞরা তাদেরকে সম্বোধন করে তখন

قَالُوا سَلَامًا ﴿٥٦﴾ وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ

ক্ব-লূ সালামা-। ৬৪। অল্লাযীনা ইয়াবীতূনা লিরব্বিহিম্ সুজ্জাদাও অক্বিয়ামা-। ৬৫। অল্লাযীনা ইয়াক্বলূনা শান্তিসূচক কথা বলে। (৬৪) তারা তাদের রবের সম্মুখে সিজদায় ও দাঁড়িয়ে রাত অতিবাহিত করে। (৬৫) এবং বলে,

رَبَّنَا أَصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ۚ إِنَّ عَنَّا إِبَاهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٥٨﴾ إِنَّهَا سَاءَتْ

রব্বানাছ্ রিফ্ 'আনা- 'আযা-বা জ্বাহান্নামা ইন্না 'আযা-বাহা-কা-না গরা-মা-। ৬৬। ইন্নাহা-সা — যাত্ হে আমাদের রব! আমাদের থেকে দোষের শাস্তি দূরে রাখুন, তার শাস্তি নিশ্চিত বিনাশ করে। (৬৬) নিশ্চয়ই তা অতি নিকৃষ্ট

مُسْتَقَرًّا وَمَقَامًا ﴿٥٩﴾ وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ

মুস্তাক্বর্রাও অমুক্ব-মা -। ৬৭। অল্লাযীনা ইয়া ~ 'আনফাক্বলাম্ ইয়ুসরিফ্ অলাম্ ইয়াক্ব তুর্রা অকা-না বাইনা বিশ্রামাগার ও আবাস। (৬৭) আর যখন তারা ব্যয় করে তখন না অপব্যয় করে, আর না কার্পণ্য করে; তারা মধ্যম

ذَلِكَ قَوْمًا ﴿٦٠﴾ وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي

যা-লিকা ক্বওয়া-মা-। ৬৮। অল্লাযীনা লা-ইয়াদ্ 'উনা মা'আল্লা-হি ইলা-হান্ আ-খর অলা-ইয়াক্বুলূ নান্ নাফ্সাল্লাতী পত্না অবলম্বন করে। (৬৮) আর তারা আল্লাহর সঙ্গে অন্য ইলাহর ইবাদত করে না। আল্লাহ কর্তৃক নিষিদ্ধ আত্মাকে

حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦١﴾ يُضْعَفُ لَهُ

হাররমাল্লা-হ্ ইল্লা-বিলহাক্ব কি অলা-ইয়াফুলূনা অমাই ইয়াফআল্ যা-লিকা ইয়ালক্ব আছা-মা-। ৬৯। ইয়ুদ্বোয়া'আফ্ লাহুল্ তারা যথার্থতা ছাড়া হত্যা করে না; তারা যেনা করে না; আর যে এগুলো করল সে শাস্তি পাবে। (৬৯) পরকালে তার শাস্তি

الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيُخْلَدُ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٢﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا

'আযা-বু ইয়াওমাল্ ক্বিয়া-মাতি অইয়াখলুদ্ ফীহি মুহা-না-। ৭০। ইল্লা-মান্ তা-বা অ আ-মানা অ 'আমিলা আমাল্সান্ দ্বিগুণ করা হবে, সেখানে সে হীনভাবে অনন্ত কাল থাকবে; (৭০) তবে যারা তওবা করে, ঈমান আনে ও সৎকর্ম করে,

صَالِحًا فَإِنَّكَ يَبْدُلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٦٣﴾ وَ

ছোয়া-লিহান্ ফাউলা — যিকা ইয়ুবাদিল্লুল্লা-হ্ সাইয়িয়া-তিহিম্ হাসানা-ত্; অকা-নাল্লা-হ্ গফূরর্ রহীমা-। ৭১। অ আল্লাহ তাদের গুনাহ সমূহকে তাদের পুণ্যের দ্বারা বদল করে দেবেন, আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (৭১) এবং

مَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ﴿٦٤﴾ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ

মান্ তা-বা অ 'আমিলা ছোয়া-লিহান্ ফাইন্নাহ্ ইয়াতুবু ইলাল্লা-হি মাতা-বা-। ৭২। অল্লাযীনা লা-ইয়াশ্হাদূনায্ যে ব্যক্তি তওবা করে ও সৎকাজ করে সে সম্পূর্ণরূপে আল্লাহর অভিমুখী হয়। (৭২) আর তারা মিথ্যা সাক্ষ্য দেয় না এবং নিরর্থক

الزُّورِ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغَوِ مَرَّوَا كِرَامًا ۝ وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ

যুরা অইয়া-মাররু বিল্লাগুওয়ি মাররু কির-মা-। ৭৩। অল্লায়ীনা ইয়া-যুক্কিরু বিআ-ইয়া-তি রব্বিহিম লাম কার্বকে মর্যাদার সাথে পরিহার করে চলে। (৭৩) আর তাদেরকে তাদের রবের আয়াত শ্রবণ করিয়ে দিলে তার প্রতি

يَخْرُوا عَلَيْهَا صِمًا وَعِمِيَانًا ۝ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَاو

ইয়াখিরু 'আলাইহা- ছুম্মাও অ উম্মইয়া-না-। ৭৪। অল্লায়ীনা ইয়াকুলুনা রব্বানা-হাব্বানা-মিন্ আযওয়া-জ্বিনা-অ বধির ও অন্ধের মত যুকে পড়ে না। (৭৪) এবং যারা বলে, হে আমাদের রব! আমাদেরকে এমন স্ত্রী ও সন্তান দান কর যারা

ذُرِّيَّتَنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ۝ أُولَٰئِكَ يَجْزُونَ الْعُقُورَةَ بِمَا صَبَرُوا

যুরিয়্যা-তিনা-কু-রুরতা আ ইয়ুনিও অজ্ব'আলনা-লিলমুত্বাকীনা ইমা-মা-। ৭৫। উলা — যিকা ইয়জু-যাওনাল্ ওরুফাতা বিমা-ছোয়াব্বারু চোখ-জুড়ানো হয়, আমাদেরকে মুত্তাকীদের নেতা বানাও। (৭৫) ধৈর্যের কারণে তাদেরকে কক্ষ দেয়া হবে, এবং সেখানে

وَيُلْقُونَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ۝ خُلِّيَ يَنْ فِيهَا حَسَنَتٌ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا

অইয়লাকু কুওনা ফীহা-তাহিয়্যাতাও অসালা-মা-। ৭৬। খ-লিদ্দীনা ফীহা-; হাসুনাত মুস্তাকুররুও অমুকু-মা-। তাদেরকে অভ্যর্থনা জানানো হবে ও সালাম প্রাপ্ত হবে। (৭৬) তারা সেখানে চিরকাল থাকবে, তা কত উত্তম বসতি ও বিশ্রামাগার।

۝ قُلْ مَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّي لَوْلَا دَعَاؤُكُمْ فَقَدْ كُنْتُ بَتَمْرِ فَسُوفَ يَكُونُ لِرَبِّ أَمَّا

৭৭। কুল্ মা- ইয়া'বায়ু বিকুম রব্বি লাওলা-দু'আ — যুকুম ফাকুদু কায্যাবতুম ফাসাওফা ইয়াকুন্ লিয়া-মা-। (৭৭) বলুন, রবকে না ডাকলে তার কিছু আসে যায় না; তোমরা অস্বীকার করেছে, তাই অচিরেই নেমে আসবে অনিবার্য বিপদ।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা শু'আরা-
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

طُسْر ۝ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۝ لَعَلَّكَ بَآخِعَ نَفْسِكَ أَلَّا يَكُونُوا

১। ত্বোয়া-সী — মমী — য়-। ২। তিলকা আ-ইয়া-তুল্ কিতা-বিল্ মুবীন। ৩। লা'আল্লাকা বা-খি'উন্ নাফসাকা আল্লা-ইয়াকুন্ (১) ত্বোয়া সীন য়ীম। (২) এটি. সুস্পষ্ট কিতাবের আয়াত। (৩) তারা মু'মিন না হওয়ায় সম্ভবতঃ নিজের জীবন বিসর্জন

مُؤْمِنِينَ ۝ إِنْ نَشَأْ نُنْزِلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ

মু'মিনীন। ৪। ইন্ নাশা" নুনাযিল্ 'আলাইহিম মিনাস্ সামা — যি আ-ইয়াতান্ ফাজোয়াল্লাত্ 'আনা-কু-লুম্ লাহা-খ-খি'ঈদিন্। দেবেন। (৪) আমি যদি ইচ্ছা করতাম তবে আকাশ হতে তাদের উপর নিদর্শন নাযিল করতাম, যাতে তাদের ঘাড় বিনীত হয়।

আয়াত-৩ : অর্থাৎ হে পয়গাম্বর! স্ব-জাতির কুফর ও ইসলামের প্রতি পৃষ্ঠ প্রদর্শন দেখে দুঃখ ও বেদনায় ভারাক্রান্ত হবে না। এ হতে জানা গেল যে, যার ভাগ্যে ঈমান নেই-কোন কারফের সম্পর্কে এরূপ জানার পরও তার নিকট ঈদ প্রচার করতে হবে। মানুষকে ঈদ হতে বিমুখ হতে দেখে আল্লাহর পথে আত্মত্যাগকারী বেশি দৃষ্ট হওয়া উচিত নয়। (মাঃ কোঃ) আয়াত-৪ঃ এখানে "আ'নাকহুম" অর্থ- তাদের গীবা বা গদান। কেননা, নত হওয়া ও বিনয়ী হওয়ার ভাব সর্বপ্রথম গীবায় প্রকাশ পায়। (মাঃ কোঃ) ৩। বরং আল্লাহ তা'আলার শরীক সাব্যস্ত করে থাকে। মোটকথা, আল্লাহর সাথে শরীক করা নবুওয়াদের অবিশ্বাস করার চেয়েও অধিক নিন্দনীয়। শত্রুতা মূলক মনোভাব তাদের প্রকৃতিকেই সম্পূর্ণরূপে বিনষ্ট করে দিয়েছে। (বঃ কোঃ)

﴿وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ﴾ ٥ فَقَدْ

৫। অমা-ইয়া"তীহিম্ মিন্ যিকরিম্ মিনার রহ্মা-নি মুহদাছিন ইল্লা-কা-ন্ 'আনহু মু'রিদ্বীন। ৬। ফাকুদ্ (৫) যখনই তাদের কাছে দয়াময় আল্লাহর পক্ষ থেকে কোন নতুন উপদেশ আসে তখনই তারা মুখ ফিরায়ে। (৬) অতঃপর তারা

كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا يَستَهْزِءُونَ ١٠ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ

কায্যাবু ফাসাইয়া"তী হিম্ আম্বা — যু মা-কা-ন্ বিহী ইয়াসতাহযিযূন্। ৭। আওয়ালাম্ ইয়ারাও ইলাল্ আরব্দি কাম মিথ্যারোপ করে, তাদের ঠাট্টার বিষয়ের প্রকৃত বার্তা শ্রীষই আসবে। (৭) তারা কি যমীনের দিকে তাকায় না? তাতে আমি

أَنْتِنَا فِيهِمَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ١١ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ١٢

আম্বাতনা-ফীহা-মিন্ বুল্লি যাওজ্বিন্ কারীম্। ৮। ইল্লা ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহু; অমা- কা-না আক্ছারুল্হু মু'মিনীন। প্রত্যেক প্রকারের উত্তম বস্তু উৎপন্ন করেছি। (৮) নিঃসন্দেহে তাতে নিদর্শন আছে, তাদের অধিকাংশই তা বিশ্বাস করে না।

﴿وَإِنْ رَبُّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ﴾ ١٣ وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ أَتِ

৯। অ ইল্লা রব্বাকা লাহওয়াল্ 'আযীযুর্ রহীম্। ১০। অ ইয না-দা- রব্বুকা মূসা ~ আনি"তিল্ (৯) আর নিশ্চয়ই আপনার রবই বিজয়ী, দয়ালু। (১০) আর যখন রব মূসাকে আহ্বান করে বললেন যে, 'জালিম সম্প্রদায়ের

الْقَوَا الظَّالِمِينَ ١٤ قُوا فِرْعَوْنَ ١٥ أَلَا يَتَّقُونَ ١٦ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ

কুওমাজ্ জোয়া-লিমী ন্। ১১। কুওমা ফির'আউন্; আলা-ইয়াত্তাকূন্। ১২। কু-লা রব্বি ইন্নী ~ আখ-ফু আই নিকট গমন কর, (১১) ফেরাউনের জাতীর কাছে; তারা কি ভয় করে না? (১২) বলল, হে আমার রব! ভয় হয় যে,

يَكُونُوا ١٧ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَرُونَ ١٨

ইয়ুকাযযিবূন্। ১৩। অ ইয়াদ্বীকু ছোয়াদ্বী অলা-ইয়ানত্বোয়ালিকু লিসা-নী ফাআরসিল্ ইলা-হা-রূন্। আমাকে অস্বীকার করবে। (১৩) আমার মন সংকুচিত হবে, আমার জিহ্বা চলবে না, অতএব হারুনকেও রাসূল করুন।

﴿وَلَهُمْ عَلَىٰ ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ﴾ ١٩ قَالَ كَلَّا ٢٠ فَاذْهَبَا بِآيَتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ

১৪। অলাহু 'আলাইয়া যামবুন ফাআখা-ফু আই ইয়াকু তুলূন্। ১৫। কু-লা কাল্লা-ফাযহাবা-বিআ-ইয়া-তিনা ~ ইল্লা-মা'আকুম্ (১৪) আমি অভিযুক্ত, ভয় করি যে, আমাকে হত্যা করবে। (১৫) আল্লাহ বললেন, কখনও না; উভয়েই আমার নিদর্শন নিয়ে যাও;

مُسْتَمِعُونَ ٢١ فَاتَّبَعُوا قَوْلَ إِنْ أَرْسِلْ ٢٢ إِنْ أَرْسِلْ ٢٣

মুস্তামি'উন্। ১৬। ফা"তিয়া-ফির'আউনা ফাকু লা ~ ইল্লা-রাসূল রব্বিল্ 'আ-লামীন। ১৭। আন্ আরসিল্ আমি সাথে শ্রোতারূপে আছি। (১৬) ফেরাউনের কাছে যাও, বল, আমরা উভয়েই বিশ্ব-রবের রাসূল। (১৭) বণী ইসরাঈলকে

مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ ٢٤ قَالَ أَلَمْ نَرْبِكُمْ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عَمَرِكَ

মা'আনা-বানী ~ ইসর — ইল্। ১৮। কু-লা আলাম্ নুরব্বিকা ফীনা অলীদাও অলাবিহ্তা ফীনা-মিন্ 'উমুরিকা আমাদের সাথে গমন করতে দাও। (১৮) বলল, তোমাকে কি শৈশবে পালন করি নি? তুমি তো তোমার জীবনের বহু বছর

سِنِينَ ﴿١٩﴾ وَفَعَلْتَ فَعَلَتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٢٠﴾ قَالَ

সিনীন্ । ১৯ । অ ফা'আল্‌তা ফা'লাতাকাল্‌ লাভী ফা'আল্‌তা অ আন্‌তা মিনাল্‌ কা-ফিরীন্ । ২০ । কা-লা আমাদের সঙ্গে অতিবাহিত করছে । (১৯) তুমি তোমার অপকর্ম যা করার তা-ই করছ, তুমি অকৃতজ্ঞ । (২০) (মুসা ফেরাউন) কে বলল,

فَعَلْتَهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٢١﴾ فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي

ফা'আল্‌তুহা ~ ইয়াও অ আনা মিনাদ্‌ ঘোয়া — ল্লীন্ । ২১ । ফাফাররতু মিন্‌কুম্‌ লাম্মা -খিফ্তুকুম্‌ ফাওয়াহাবা লী আমি বিভ্রান্ত অবস্থায় তা করেছি । (২১) তারপর আমি যখন ভীত হলাম তখনই পলায়ন করলাম; অতঃপর আমার

رَبِّيَ حَكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٢﴾ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنْهَا عَلَى أَنْ عِبَدْتَ

রব্বী হক্‌ম্‌আও অজ্জা'আলানী মিনাল্‌ মুর্সালীন্ । ২২ । অতিল্‌কা নি'মাতুন্‌ তামুন্‌ হা-আলাইয়া আন্‌ আব্বাততা রব আমাকে বিশেষ জ্ঞান প্রদান করলেন, আমাকে রাসূল বানালেন । (২২) যে অনুগ্রহের খোটা তোমরা আমাকে দিচ্ছ তা হল,

بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٢٣﴾ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٤﴾ قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ

বানী ~ ইসর — ঈল্‌ । ২৩ । ক্‌-লা ফির্‌'আউন্‌ অমা-রব্বুল্‌ 'আ-লামীন্‌ । ২৪ । ক্‌-লা রব্বুস্‌ সামা-ওয়া-তি তুমি বনী ইস্রাঈলকে দাস বানিয়েছ । (২৩) ফিরাউন (মুসাকে) বলল, বিশ্ব রব আবার কি? (২৪) মুসা বলল, যিনি আকাশ মণ্ডলী ও

وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٢٥﴾ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْمِعُونَ *

অল্‌ আর্‌দি অমা-বাইনাহ্মা-; ইন্‌ কুন্তুম্‌ মুক্বিনীন্‌ । ২৫ । ক্‌-লা লিমান্‌ হাওলাহ্‌ ~ আলা-তাস্‌তামি'উন্‌ । পৃথিবী এবং তন্মধ্যস্থিত সব কিছুর রব । যদি তোমরা বিশ্বাস কর । (২৫) ফেরাউন তার পরিষদকে লক্ষ্য করে বলল, তোমরা শুনছ কি?

﴿٢٦﴾ قَالَ رَبِّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولَى ﴿٢٧﴾ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ

২৬ । ক্‌-লা রব্বুকুম্‌ অরব্বু আ-বা — যিকুমুল্‌ আউওয়ালীন্‌ । ২৭ । ক্‌-লা ইন্না রাসূলাকুম্‌ ল্লাযী ~ উর্সিলা (২৬) মুসা বলল, তিনি তোমাদের রব ও তোমাদের পূর্বে যারা গত হয়েছে তাদেরও রব । (২৭) (ফেরাউন) বলল, তোমাদের

إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿٢٨﴾ قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ

ইলাইকুম্‌ লামাজ্‌ নুন্‌ । ২৮ । ক্‌-লা রব্বুল্‌ মাশরিক্‌ অল্‌ মাগরিবি অমা-বাইনাহ্মা-; ইন্‌ কুন্তুম্‌ কাছে প্রেরিত রাসূলটি পাগল । (২৮) মুসা বলল, আল্লাহ পূর্ব-পশ্চিম ও তার মধ্যে যা কিছু আছে সব কিছুর রব, যদি তোমরা

تَعْقِلُونَ ﴿٢٩﴾ قَالَ لِّئِنْ اتَّخَذَتِ الْهَٰ غَيْرِي لَا جَعَلَكَ مِنَ الْمُسْجُونِينَ *

তা'ক্বিলূন্‌ । ২৯ । ক্‌-লা লায়িনি ত্বাখযতা ইলা-হান্‌ গইরী লাআজ্‌ 'আলান্নাকা মিনাল্‌ মাস্‌জু'নীন্‌ । বুঝ । (২৯) ফেরাউন বলল, তুমি যদি আমাকে ছাড়া অন্য কাউকে ইলাহ বানাও, তবে তোমাকে আমি কারারুদ্ধ করব ।

আয়াত-২৩ : টীকা : (১) এ আয়াত হতে প্রমাণিত হয় যে, মহিমাম্বিত আল্লাহর স্বরূপ জানা সম্ভবপর নয়; কেননা, ফেরাউনের প্রশ্ন ছিল আল্লাহর স্বরূপ সম্পর্কে। মুসা (আঃ) স্বরূপ বর্ণনা না করে আল্লাহ তা'আলার গুণাবলী বর্ণনা করেছেন। এতে ইঙ্গিত করেছেন যে, আল্লাহ তা'আলার স্বরূপ অনুধাবন করা সম্ভবপর নয় এবং এরূপ প্রশ্ন করাই অবাস্তব। (তাফঃ রূঃ মাঃ) আয়াত-৩১ : অত্র আয়াতের ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে কোন কোন ঐতিহাসিক উদ্ধৃতিতে হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে বর্ণিত আছে যে, সেই অজগর যখন ফেরাউনের দিকে হা করে মুখ বাড়াল, তখন ফেরাউন সিংহাসন হতে লাফিয়ে পড়ে হযরত মুসা (আঃ) এর স্মরণাপন্ন হল, আর দরবারের বহু লোক ভয়ে মারা গেল। (তাফঃ কঃ, মাঃ কোঃ)

﴿قَالَ أَوْ لَوْ جِئْتِكَ بِشَيْءٍ مِّبِينٍ﴾ ٥٠ ﴿قَالَ فَاتِّبِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ﴾ *

৩০। কু-লা আওয়ালাও জ্বি'তুকা বিশাইয়িম্ মুবীন। ৩১। কু-লা ফা'তি বিহী ~ ইন্ কুন্তা মিনাছ্ ছোয়া-দিক্কীন।
(৩০) মূসা বলল, তোমার কাছে যদি স্পষ্ট কিছু আনি, তবুও? (৩১) ফেরাউন বলল, সত্যবাদী হলে আন।

﴿فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ﴾ ٥١ ﴿وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بِيضَاءُ﴾

৩২। ফা আলকু- 'আছোয়া-হ্ ফাইয়া-হিয়া ছু'বানুম্ মুবীন। ৩৩। অনাযা'আ ইয়াদাহু ফাইয়া-হিয়া বাইদ্বোয়া — যু
(৩২) অতঃপর মূসা লাঠি নিক্ষেপ করলে তখনই স্পষ্ট অজগর হল। (৩৩) এবং হাত বের করল, তা দর্শকদের জন্য

﴿لِلنَّظَرِ﴾ ٥٢ ﴿قَالَ لِلْمَلَاحِقَةِ إِنَّ هَذَا السَّحَرُ عَلِيمٌ﴾ ٥٣ ﴿يُرِيدُ أَنْ يَخْرِجَكُمُ﴾

লিন্না-জিরীন। ৩৪। কু-লা লিল্মালায়ি হাওলাহু ~ ইন্না হা-যা-লাসা-হিরন্ 'আলীম্। ৩৫। ইয়ুরীদু আই ইয়ুখ্ রিজ়াকুম্
ওভোজ্জুল হল। (৩৪) ফেরাউন তার পরিষদবর্গকে বলল, এ-তো সুদক্ষ যাদুকর। (৩৫) সে তার যাদু দিয়ে তোমাদেরকে

﴿مِنْ أَرْضِكُمْ بِسَحَرٍ فَمَا ذَا تَأْمُرُونَ﴾ ٥٤ ﴿قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي﴾

মিন্ আর'দিকুম্ বিসিহরিহী ফামা-যা- তা'মুরুন্। ৩৬। কু-লু ~ আরজ্বিহ্ অআখ- হ্ ওয়াব'আছ্ ফিল্
দেশান্তর করতে চায়, তোমাদের অভিমত কি? (৩৬) তারা বলল, আপনি তাকে ও তার ভাইকে অবকাশ দিন এবং আর

﴿الْمَدَائِنِ حَشِرِينَ﴾ ٥٥ ﴿يَا تُوكَ بِكُلِّ سَحَارٍ عَلِيمٍ﴾ ٥٦ ﴿فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ﴾

মাদা — যিনি হা-শিরীন। ৩৭। ইয়া'তুকা বিকুল্লি সাহা-রিন্ 'আলীম্। ৩৮। ফাজ্জু মি'আস্ সাহারাতু লিমীকু -তি
শহরে দূত পাঠাও। (৩৭) যেন সুদক্ষ যাদুকর নিয়ে আসে। (৩৮) (দেশের বিখ্যাত বিখ্যাত) যাদুকরদেরকে সমবেত করা হল

﴿يَوْمٍ مَعْلُومٍ﴾ ٥٧ ﴿وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ﴾ ٥٨ ﴿لَعَلْنَا نَتَّبِعَ﴾

ইয়াওমিম্ মা'লুম্। ৩৯। অকীলা লিন্না-সি হাল্ আন'তুম্ যুজ্'তামি'উন্। ৪০। লা'আল্লানা-নাত্তাবি'উস্
নির্দিষ্ট সময়ে এক নির্ধারিত দিনে। (৩৯) আর লোকদেরকে বলা হল, তোমরা একত্রিত হবে কি? (৪০) যেন আমরা

﴿السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ﴾ ٥٩ ﴿فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّا لَنَا﴾

সাহারতা ইন্ কা-নু হুয়ুল্ গলিবীন। ৪১। ফালাশ্মা- জ্বা — যাস্ সাহারাতু কু-লু লিফির'আউনা আয়িন্না লানা-
যাদুকরদের অনুসরণ করতে পারি, যদি তারা বিজয়ী হয়। (৪১) তারপর যাদুকররা এসে ফেরাউনকে বলল, বিজয়ী হলে

﴿لَا جَرَّاءَ إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ﴾ ٦٠ ﴿قَالَ نَعَمْ وَإِنِ كُنَّا لَإِلَهِينَ الْمُقَرَّبِينَ﴾ ٦١ ﴿قَالَ﴾

লাআজ্জুরন্ ইন্ কুন্না -নাহুল্ গ-লিবীন। ৪২। কু-লা না'আম্ অ ইন্না'কুম্ ইয়া ল্লামিনাল্ মুক্বাররাবীন। ৪৩। কু-লা
আমাদের জন্য পুরস্কার আছে তো? (৪২) বলল, হ্যাঁ, তোমরা তখন আমার ঘনিষ্ঠ লোক হবে। (৪৩) মূসা তাদেরকে বলল,

﴿لَهُمْ مُوسَى الْقَوَامُ أَنْتُمْ مَلَقُونَ﴾ ٦٢ ﴿فَالْقَوَامُ جِبَالُهُمْ وَعَصِيهِمْ وَقَالُوا بَعْزُهُ﴾

লাহুম্ মূসা ~ আলকু মা ~ আন'তুম্ মুল্কুন্। ৪৪। ফাআলকুও হিবা-লাহুম্ অ ইছিয়াহুম্ অকু-লু বি'ইয্যাতি
তোমাদের যা নিক্ষেপ করার, তা কর। (৪৪) তারপর তারা রজ্জু ও লাঠি নিক্ষেপ করে বলল, ফেরাউনের ইয্যতের শপথ!

فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٨٤﴾ فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٨٥﴾

ফির'আওনা ইন্না লানাহনুল্ গলিবূন্ । ৪৫ । ফা আল্‌ক্ব-মূসা- 'আছোয়া-হ ফাইয়া-হিয়া তাল্‌ক্বফু মা-ইয়া'ফিকূন্ । নিশ্চয়ই আমরাই বিজয়ী হ'ব । (৪৫) অতঃপর মূসা স্বীয় লাঠি নিক্ষেপ করলে তাদের অলীক বস্তুগুলো সব গিলে ফেলে ।

فَأَلْقَىٰ السِّحْرَ سَجْدَيْنِ ﴿٨٦﴾ قَالُوا أَمْنَابِرِ الْعِلْمِينَ ﴿٨٧﴾ رَبِّ مُوسَىٰ

৪৬ । ফাউল্‌ক্বিয়াস্ সাহারতু সা-জ্বিদীন্ । ৪৭ । ক্ব-লূ ~ আ-মান্না- বিরবিল্ 'আ-লামীন্ । ৪৮ । রব্বি মূসা- (৪৬) তখন যাদুকররা সবাই সিজদায় পড়ে গেল । (৪৭) এবং বলল, বিশ্ব-রবের প্রতি আমরা ঈমান আনলাম । (৪৮) যিনি মূসা

وَهَرُونَ ﴿٨٨﴾ قَالَ أَمْتَمِرْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنَىٰ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرٌ كَمَا الَّذِي عَلَّمَكُمْ

অহা-রূন্ । ৪৯ । ক্ব-লা আ-মান্তুম্ লাহু ক্ব্বলা আন্ আ-যানা লাকুম্ ইন্নাহু লাকাবীরুকুমুল্লাযী 'আল্লামা কুমুস্ ও হারূনের রব । (৪৯) ফেরাউন বলল, অনুমতি পূর্বেই তোমরা তার প্রতি ঈমান আনলে? এ ব্যক্তি তো তোমাদের বড়

السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٩٠﴾ لَا قِطْعَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَلَا وَصْلَيْنِكُمْ

সিহুর ফালাসাওফা তা'লামূন্; লাউক্বত্বি'আল্লা আইদিয়াকুম্ অআরজুলাকুম্ মিন্ খিলা-ফিও অলা-উছোয়াল্লিবান্নাকুম্ যাদু শিক্ষক । শীঘ্রই এর পরিণাম বুঝবে । অবশ্যই আমি তোমাদের হাত, পা, বিপরীতভাবে কাটব, আর তোমাদের

أَجْمَعِينَ ﴿٩١﴾ قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٩٢﴾ إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ

আজ্ মা'ঈন্ । ৫০ । ক্ব-লূ লা-দ্বোয়াইর ইন্না ~ ইলা-রব্বিনা- মুন্কালিবূন্ । ৫১ । ইন্না-নাত্ মা'উ আই সবাইকে আমি শূলে চড়াব । (৫০) তারা বলল, তাতে ক্ষতি নেই, রবের কাছেই তো যাব । (৫১) আমরা আশা করি, রব

يَغْفِرَ لَنَا رَبَّنَا خَطِيئَتَنَا إِنَّا كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ

ইয়াগফির লানা-রব্বিনা-খত্বোয়া-ইয়া-না ~ আন্ কুন্না ~ আউওয়ালাল্ মু'মিনীন্ । ৫২ । অ আওহইনা ~ ইলা-মূসা ~ আন্ আসরি আমাদের পাপ মার্জনা করবেন, কেননা আমরা প্রথম মুমিন । (৫২) আর আমি মূসাকে অহী করলাম যে, রাতে আমার

بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مَتَّبِعُونَ ﴿٩٤﴾ فَأَرْسَلْنَا فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٩٥﴾ إِن

বি'ইবা-দী ~ ইন্না'কুম্ মুত্তাবা'উন্ । ৫৩ । ফাআরসালা ফির'আউন্ ফিল্ মাদা — যিনি হা-শিরীন্ । ৫৪ । ইন্না বান্দাদের নিয়ে বেরিয়ে পড়, তোমরা অনুসৃত হবে । (৫৩) ফেরাউন শহরে লোক সংগ্রহে পাঠাল যে, (৫৪) নিশ্চয়ই

هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٩٦﴾ وَإِنْهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٩٧﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حٰذِرُونَ ﴿٩٨﴾

হা ~ উলা — যি লাশিরিয়ামাতূন্ ক্বালীলূন্ । ৫৫ । অইন্না'হুম্ লানা-লাগ — যিজূন্ । ৫৬ । অইন্না-লাজ্বামী'উন্ হা-যিরূন্ । এরা তো ক্ষুদ্র দল । (৫৫) এবং এরা তো আমাদেরকে ক্রোধান্বিত করেছে । (৫৬) আমরা সদা সতর্ক একটি দল ।

আয়াত-৫২ : এখানে মিসর ত্যাগের বৃত্তান্তই বর্ণনা করা হয়েছে । মূসা (আঃ) কোন উৎসবের কথা বলে ফিরাউন হতে অনুমতি নিয়ে বনী ঈসরাইলকে সপরিবারে নিয়ে সিরিয়া অভিযুখে যাত্রা করলেন এবং বনী ঈসরাইলেরা ফিরাউন সম্প্রদায় হতে এ উপলক্ষে অলঙ্কারাদিও ধার করে নিয়েছিল । ফিরাউন এ সংবাদ অবগত হয়ে ফিরাউন তার দলবলসহ তাদের পশ্চাদ্ধাবন করল এবং প্রত্যুষে লোহিত সাগরের তীরে এসে সাক্ষাৎ পেল । বনী ঈসরাইল তাদেরকে দেখে ভীত হল । হযরত মূসা (আঃ) তাদিগকে সাবুনা প্রদানের সূরে বললেন, “ আল্লাহ আমাদের সঙ্গে আছেন ।

﴿٥٩﴾ فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعِوَيْنٍ ﴿٥٩﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٩﴾ كُنْ لَكَ

৫৭। ফাআখরজ্জুনা-হুম মিন্ জান্না-তিও অ'উইয়ূন্। ৫৮। অ কুনূযিও অমাকু-মিন্ কারীম্। ৫৯। কাযা-লিক্;
(৫৭) বাগান ও ঝর্ণা হতে তাদেরকে (ফেরাউনের দলকে) বের করলাম, (৫৮) আর ধন-ভাণ্ডার ও সু-প্রাসাদ হতে। (৫৯) এভাবেই,

وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٦٠﴾ فَاتَّبَعُوهُمْ مَشْرِيقِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا تَرَاءَ

অআওরছ্না-হা-বানী ~ইসরা —ঈল্। ৬০। ফাআত্বা'উহুম্ মুশরিকীন্। ৬১। ফালাম্মা-তারা —য়াল্
বণী ইস্রাঈলকে মালিক করলাম। (৬০) সূর্যোদয়কালে তারা অনুসরণ করল। (৬১) উভয়ে পরস্পরকে দেখলে মুসার

الْجَمْعَيْنِ قَالَ أَصْحَبُ مُوسَى إِنَّا لَمَدْرِكُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِي

জাম্'আ-নি কু-লা আছ্হা-বু মুসা ~ ইন্না-লামদরাকূন্। ৬২। কু-লা কাল্লা-ইন্না মা'ইয়া রব্বী সাইয়াহদীন্।
সাখীরা বলল, নিশ্চয়ই আমরা ধৃত হব। (৬২) মুসা বলল, কখনো না, আমাদের রব আমাদের সাথে আছেন, পথ দেখাবেন

﴿٦٢﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ ۖ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ

৬৩। ফাআওহাইনা ~ ইলা-মুসা ~ আনিদ্ রিব্ বি'আছোয়া-কাল্ বাহর; ফান্ফালাকু ফাকা-না কুল্ল
(৬৩) অতঃপর আমি মুসার কাছে নির্দেশ প্রেরণ করলাম, তোমার লাঠি দিয়ে সমুদ্রে আঘাত কর, বিভক্ত হয়ে প্রত্যেক

فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾ وَازْلِفْنَا ثَمْرَ الْآخِرِينَ ﴿٦٣﴾ وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ

ফিরকিন্ কাত্তোয়াওদিল্ 'আজীম্। ৬৪। অ আয়লাফ্না ছাম্মাল্ আ-খরীন্। ৬৫। অআনজ্বাইনা-মুসা-অমাম্মা'আহু ~
অংশ বিশাল বড় পাহাড় সাদৃশ্য হল; (৬৪) আর সেখানে অন্যদলকে পৌঁছেদিলাম। (৬৫) মুসা ও তার সকল সঙ্গীকে

أَجْمَعِينَ ﴿٦٤﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخِرِينَ ﴿٦٤﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾

আজ্জু মা'ঈন্। ৬৬। ছুমা আগরকুনাল্ আ-খরীন্। ৬৭। ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহ্; অমা-কা-না আক্হাফ্হুম্ মু'মিনীন্।
মুক্তি দিলাম। (৬৬) অন্য দলকে নিমজ্জিত করলাম। (৬৭) এতে রয়েছে নিদর্শন, কিন্তু অধিকাংশই তাতে বিশ্বাসী নয়।

﴿٦٥﴾ وَإِنْ رَبُّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٥﴾ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٥﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ

৬৮। অ ইন্না রব্বাকা লাহুওয়াল্ 'আযীযুর রহীম্। ৬৯। অতলু 'আলাইহিম্ নাবায়্য ইব্রা-হীম্। ৭০। ইয্ কু-লা লিআবীহি
(৬৮) আর নিশ্চয়ই আপনার রব পরাক্রমশালী, দয়ালু। (৬৯) তাদেরকে ইব্রাহীমের বিবরণ শুনান। (৭০) যখন সে তার পিতা

وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٦٦﴾ قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا ۖ فَنَنْظِلُ لَهَا عَافِيَةً ﴿٦٦﴾ قَالَ هَلْ

অকুওমিহী মা-তা'বুদূন্। ৭১। কু-লু না'বুদু আছ্হা- মান্ ফানাজোয়াল্লু লাহা- 'আ-কিফীন্। ৭২। কু-লা-হাল্
ও জাতিকে বলল, তোমারা কিসের পূজা কর? (৭১) তারা বলল, প্রতিমার পূজা করি, একনিষ্ঠভাবে এদের আকড়ে ধরি। (৭২) বলল, তাদের

يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٦٧﴾ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يُضَرُونَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا

ইয়াসমা'উনাকুম্ ইয্ তাদ'উন্। ৭৩। আও ইয়ান্ফা'উনাকুম্ আও ইয়াদু'রকূন্। ৭৪। কু-লু কাল্ জ্বাদনা ~ আ-বা — যানা-
যখন ডাক তখন কি তারা তোমাদের ডাক শোনে? (৭৩) বা উপকার অথবা অপকার করে? (৭৪) বলল, বরং আমরা আমাদের পূর্ব পুরুষদেরএরূপ

كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٩٤﴾ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٥﴾ أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ

কাযা-লিকা ইয়াফ্'আলূন্। ৭৫। ক্ব-লা আফারায়াইতুম্ মা-কুনতুম্ তা'বুদূন্। ৭৬। আনতুম্ অ আ-বা — যুকুমুল করতে দেখেছি। (৭৫) ইব্রাহীম বলল, তোমারা কি তোমাদের উপাস্য সম্পর্কে ভেবেছ। (৭৬) তোমরা ও তোমাদের পূর্ব

الْأَقْدَمُونَ ﴿٩٦﴾ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٧﴾ الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ

আক্বদামূন্। ৭৭। ফাইল্লাহুম্ আ'দুওয়ুল্লী ~ ইল্লা-রব্বাল্ 'আ-লামীন। ৭৮। আল্লাযী খলাকুনী ফাহুওয়া পুরুষেরা? (৭৭) বিশ্ব-রব ছাড়া এরা সবই আমার শত্রু। (৭৮) যিনি আমাকে সৃষ্টি করেছেন তিনিই আমাকে পথ প্রদর্শন

يَهْدِيَنِي ﴿٩٨﴾ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِيَنِي ﴿٩٩﴾ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِي ﴿١٠٠﴾ وَالَّذِي

ইয়াহ্দীন। ৭৯। অল্লাযী হুওয়া ইয়ুত্ ইয়ুনী অইয়াস্কীন। ৮০। অ ইযা-মারিদত্ ফাহুওয়া ইয়াশফীন। ৮১। অল্লাযী করাবেন। (৭৯) আর তিনিই আমাকে পানাহার করান। (৮০) আর আমি যখন অসুস্থ হই, তিনিই তখন আমাকে আরোগ্য দান করেন। (৮১) তিনিই

يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِيَنِي ﴿١٠١﴾ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٠٢﴾

ইয়ুমীতুনী তুম্মা ইয়ুহয়ীন। ৮২। অল্লাযী ~ আত্ মাউ' আই ইয়াগ্ফিরালী খাতী — আতী ইয়াওমাদ দীন। মৃত্যু দেন, অতঃপর তিনিই পুনঃ জীবিত করবেন। (৮২) এবং আমি আশা করি পরকালে আমার পাপ ক্ষমা করবেন।

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَالْحَقِّنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿١٠٣﴾ وَاجْعَلْ لِّي لِسَانَ صِدْقٍ فِي

৮৩। রব্বি হাব্বলী হুক্মাও অআল্হিকীনী বিছুহা-লিহীন। ৮৪। অজ্ব 'আল্লী লিসা-না ছিদক্বিন্ ফিল্ (৮৩) হে আমার রব! আমাকে জ্ঞান দাও, সৎকর্মশীলদের অন্তর্ভুক্ত করুন। (৮৪) এবং আমাকে সত্যভাষী কর অন্যদের

الْآخِرِينَ ﴿١٠٤﴾ وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ الْجَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿١٠٥﴾ وَاعْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ﴿١٠٦﴾

আ-খিরীন। ৮৫। অজ্ব 'আল্লী মিন্ ও অরছাতি জ্বান্নাতিন্ না'ঈম্। ৮৬। অগ্ফির্ লিআবী ~ ইন্লাহু কা-না মিনা দ্ ছোয়া — লীন। মধ্যে। (৮৫) আমাকে সুখকর জান্নাতের অধিকারী বানাও। (৮৬) হে আমার রব! পিতাকে ক্ষমা কর, সে পথভ্রষ্ট ছিল।

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٧﴾ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿١٠٨﴾ إِلَّا

৮৭। অলা-তুখযিনী ইয়াওমা ইয়ুব্'আহূন্। ৮৮। ইয়াওমা লা-ইয়ানফা'উ মা-লুও অলা-বানূন্। ৮৯। ইল্লা- (৮৭) তাকে পুনরুত্থান দিনে লাঞ্চিত করো না। (৮৮) যেদিন ধন সম্পদ ও সন্তান সন্ততি উপকার দেবে না। (৮৯) হাঁ, যে

مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿١٠٩﴾ وَأَزْلَفْتُ الْجَنَّةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١١٠﴾ وَبَرَزْتُ الْجَحِيمَ

মান্ আতাল্লা-হা বিক্বল্বিন্ সালীম্। ৯০। অ উযলিফাতিল্ জ্বান্নাত্ লিল্মুতাক্বীন্। ৯১। অববুরিয়াতিল্ জ্বাহীমু আল্লাহর কাছে বিশুদ্ধ মন নিয়ে আসে। (৯০) সেদিন জান্নাত মুত্তাকীদের নিকটতম হবে। (৯১) এবং জাহান্নাম বিভ্রান্তদের জন্য উন্মুক্ত

আয়াত-৮৪ : অত্র আয়াতের অর্থ হল, হে আল্লাহ! আমাকে এমন সুন্দর তরীকা ও উত্তম নিদর্শন দান করুন, যা কিয়ামত পর্যন্ত মানব জাতী অনুসরণ করে এবং আমাকে উৎকৃষ্ট আলোচনা ও সদগুণাবলী দিয়ে স্মরণ করে। এর আসল লক্ষ্য মনোপ্রীতি নয়; বরং আল্লাহ তা'আলার কাছে এ দোয়া করা যে, আমাকে এমন সৎকর্মের তাওফীক দান করুন, যা আমার পরকালের সম্বল হয়, যা দেখে অন্যদের মনেও সৎকর্মের উৎসাহ জাগে এবং আমার পরও যেন মানুষ সৎকর্মে আমার অনুসরণ করে। ইমাম গায্বালী (রঃ) বলেন, দুনিয়াতে সম্মান ও মনোপ্রীতি তিনটি শর্তসাপেক্ষে বৈধ।

(১) নিজেকে বড় এবং অন্যকে ছোট প্রতিপন্ন করা উদ্দেশ্য না হয়ে পরকালীন কল্যাণের লক্ষ্য হওয়া। (২) মিথ্যা গুণকীর্তন লক্ষ্য হয়। চলবে না।

(৩) তা অর্জনে কোন গুনাহ অথবা দ্বীনের ব্যাপারে শৈথিল্য করা চলবে না। (ইবঃ কাঃ)

لِّلْغَوِيْنَ ۝ وَقِيلَ لَهُمَ إِنَّمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۝ مِن دُونِ اللَّهِ ۚ هَلْ يَنْصَرُونَكُمْ

লিগ-ওয়ীন্। ৯২। অকীলা লাহুন্ আইনামা- কুনতুম তা'বুদূন্। ৯৩। মিন্ দুনিল্লা-হু; হাল্ ইয়ান্ছুরুনাকুম করে দেয়া হবে। (৯২) আর তাদেরকে বলা হবে, তোমাদের উপাস্যরা এখন কোথায়; (৯৩) আল্লাহ ছাড়া তারা কি তোমাদেরকে

أَوْ يَنْتَصِرُونَ ۝ فَكَبِكُوا فِيهَا هُم وَالْغَاوُونَ ۝ وَجُنُودِ إِبْلِيسَ ۝ أَجْمَعُونَ ۝ قَالُوا

আও ইয়ান্তাছিরূন্। ৯৪। ফাকুবকিবু ফীহা হুম্ অল্ গ-যূন্। ৯৫। অ জু নুদু ইব্বলীসা আজ্জমা উন্। ৯৬। ক-লু সাহায্য করে, আর না তারা নিজেরা আশ্রয়ক্ষয় সক্ষম? (৯৪) তাদেরকে ও ভ্রষ্টদেরকে তাতে অধোমুখে নিষ্ক্ষেপ করা হবে। (৯৫) ইবলীসের

وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ۝ تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝ إِذْ نَسُوْكُمْ

অহুম্ ফীহা-ইয়াখ্তাছিমূন্। ৯৭। তাল্লা-হি ইন্ কুল্লা-লাফী দ্বোয়ালা-লিম্ মুবীন্। ৯৮। ইয্ নুসাওয়ী কুম পুরোবাহিনীকেও। (৯৬) তারা সেখানে তর্ক করে বলবে। (৯৭) আল্লাহর কসম! আমরা স্পষ্ট ভ্রষ্টতায় ছিলাম, (৯৮) যখন তোমাদেরকে

بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمَجْرُمُونَ ۝ فَمَا لَنَا مِن شَافِعِينَ ۝

বিরব্বিল্ 'আ-লামীন্। ৯৯। অমা ~ আদ্বোয়াল্লানা ~ ইল্লাল্ মুজ্ রিমূন্। ১০০। ফামা-লানা-মিন্ শা-ফিঈঈন্। বিশ্ব রবের সমান মানতাম। (৯৯) এ পাপীরাই আমাদেরকে ভ্রান্ত করেছে। (১০০) আমাদের কোন সুপারিশকারী নেই।

وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ۝ فَلَوْ أَن لَّنَا كَرَّةٌ فَكَوْنُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ إِن فِي

১০১। অলা-ছোয়াদীকিন্ হামীম্। ১০২। ফালাও আল্লা লানা-কারুরতান্ ফানাকুনা মিনাল্ মু'মিনীন্। ১০৩। ইল্লা ফী (১০১) এবং কোন অন্তরঙ্গ বন্ধু নেই, (১০২) আমাদেরকে যদি পুনর্বীর পাঠাত, তবে আমরা মু'মিন হতাম! (১০৩) অবশ্যই

ذَلِكَ لَآيَةٌ ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِينَ ۝ وَإِن رَّبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝

যা- লিকা লাআ-ইয়াহু; অমা-কা-না আক্ছারুহুম্ মু'মিনীন্। ১০৪। অইল্লা রব্বাকা লাহুওয়াল্ 'আযীযুর্ রহীম্। তাতে আমার নিদর্শন আছে, তবে তারা অধিকাংশই তাতে বিশ্বাসী নয়। (১০৪) নিশ্চয়ই তাদের রব পরাক্রমশালী, পরম দয়ালু।

كَذَّبَتْ قَوْمَ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ۝ إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۝

১০৫। কায্যাবাত্ কাওমু নূহিনিল্ মুর্সালীন্। ১০৬। ইয্ কু-লা লাহুম্ আখুহুম্ নূহন্ আলা-তাত্তাকূন্। (১০৫) নূহের সম্প্রদায় রাসুলদের প্রতি মিথ্যারোপ করল। (১০৬) যখন তাদের ভাই নূহ বলল, তোমরা কি সাবধান হবে না?

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِن

১০৭। ইল্লা লাকুম্ রসূলুন্ আমীন্। ১০৮। ফাত্তাকুল্লা-হা অআত্বী উন্। ১০৯। অমা ~ আস্য়ালুকুম্ 'আলাইহি মিন্ (১০৭) আমি তোমাদের বিশ্বস্ত রাসূল। (১০৮) আল্লাহকে ভয় কর, আর আমার আনুগত্য কর। (১০৯) আর আমি এজন্য তোমাদের

أَجْرٍ ۖ إِن أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ قَالُوا أَنُؤْمِنُ

আজুরিন্ ইন্ আজুরিয়া ইল্লা- 'আলা-রব্বিল্ 'আ-লামীন্। ১১০। ফাত্তাকুল্লা-হা অআত্বী উন্। ১১১। কু-লু ~ আনু'মিনু কাছে প্রতিদান চাই না, আমার প্রতিদান বিশ্ব-রবের নিকট। (১১০) আল্লাহকে ভয় কর এবং আমাকে মান। (১১১) তারা বলল,

لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْضْلُونَ ۝ قَالَ وَمَا عَلِمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ إِنَّ

লাকা অত্তাবা'আকাল্ আরয়ালূন্ । ১১২ । কু-লা অমা-ইল্মী বিমা- কানু ইয়া'মালূন্ । ১১৩ । ইন্
আমরা কি তোমাকে বিশ্বাস করব, ইতররাই তো করছে: (১১২) নূহ বলল, আমি জানি না, তারা যা করে। (১১৩) যদি তোমরা

حَسَابَهُمُ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ۝ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ۝ إِنْ أَنَا إِلَّا

হিসা-বু হুম ইল্লা-আলা-রব্বী লাও তাশ'উরূন্ । ১১৪ । অমা ~ আনা বিত্বোয়া-রিদিল্ মু'মিনীন । ১১৫ । ইন্ আনা ইল্লা-
বুঝতে যে, তোমাদের রবের কাছেই তাদের হিসেব । (১১৪) আমি মু'মিনদেরকে তাড়াতে পারি না । (১১৫) আমি তো শুধু স্পষ্ট

نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝ قَالُوا لَنْ لَّمْ تَنْتَه يَنْوَحْ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ۝ قَالَ

নাযীরুম্ মুবীন । ১১৬ । কু-ল্ লায়িল্লাম্ তানতাহি ইয়া-নূহ্ লাতাকুনান্না-মিনাল্ মারজু'মীন । ১১৭ । কু-লা
সতর্ককারী । (১১৬) তারা বলল, হে নূহ! তুমি যদি নিবৃত্ত না হও তবে তোমাকে প্রস্তরাঘাতে বিচূর্ণ করা হবে । (১১৭) নূহ বলল, হে আমার

رَبِّ إِن قَوْمِي كَذَّبُون ۝ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ

রব্বি ইল্লা কুওমী কায্যাবূন্ । ১১৮ । ফাফতাহ্ বাইনী অবাইনাহুম্ ফাতহ্‌ও অনাজ্জিনী অমাম্
রব! আমার সম্প্রদায় তো আমাকে মিথ্যাবাদী বলে । (১১৮) অতঃপর আমার ও তাদের মাঝে মীমাংসা তুমি করে দাও, আমাকে ও

مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ فَانْجِيْنَهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفَلَكِ الْمَشْكُونِ ۝ ثُمَّ

মা'ইয়া মিনাল্ মু'মিনীন । ১১৯ । ফাআনজ্বাইনা-হ্ অমাম্ মা'আহ্ ফিল্ ফুল্কিল্ মাশ'হূন্ । ১২০ । ছুয়া
আমার মু'মিন সঙ্গীদেরকে রক্ষা কর । (১১৯) অতঃপর আমি তাকে ও সঙ্গীদেরকে বোঝাই নৌকায় রক্ষা করলাম । (১২০) পরে

أَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَقِيَّةِ ۝ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ وَإِنْ

আগ্রকূনা বা'দুল্ বাক্বীন । ১২১ । ইল্লা ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহ্; অমা-কা-না আকছারুহুম্ মু'মিনীন । ১২২ । অইল্লা
অবশিষ্ট সবাইকে ডুবালাম । (১২১) অবশ্যই এতে নিদর্শন আছে, তাদের অধিকাংশই মু'মিন নয় । (১২২) আপনার

رَبِّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ كَذَّبَتْ عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ۝ إِذْ قَالَ لَهُمْ

রব্বাকা লাহুওয়াল্ 'আযীযুর্ রহীম্ । ১২৩ । কায্যাবাত্ 'আ-দুনিল্ মুরসালীন । ১২৪ । ইয্ কু-লা লাহুম্
রব মহাপরাক্রমশালী, মহাদয়াল্ । (১২৩) অস্বীকার করল আ'দ সম্প্রদায় রাসূলদেরকে । (১২৪) যখন তাদের ভাই হুদ

أَخُوهُمْ هُودٌ إِلَّا تَتَّقُونَ ۝ إِنِّي لَكُم رَسُولٌ أَمِينٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

আখুহুম্ হুদূন্ আলা-তাত্তাকূন্ । ১২৫ । ইন্নী লাকুম্ রসূলূন্ আমীন । ১২৬ । ফাত্তাকূ ল্লা-হা অ আত্বী'উন্ ।
বলল, সাবধান হবে না? (১২৫) আমি তোমাদের জন্য বিশ্বস্ত রাসূল । (১২৬) আল্লাহকে ভয় কর এবং আমার আনুগত্য কর ।

টীকা : (১) আয়াত-১১১ : আলোচ্য আয়াতে প্রথমতঃ মুশরিকদের এ উক্তি বর্ণিত হয়েছে যে, তোমার অনুসারী সকলেই নিচু শ্রেণীর লোক ।
আমরা সম্ভ্রান্ত বংশের হয়ে তাদের সাথে কিভাবে একাত্ম হতে পারি? নূহ (আঃ) এর প্রতি ঈমান আনতে অস্বীকার করার এটিই ছিল প্রধান কারণ ।
নূহ (আঃ) বললেন, আমি তাদের কাজ-কর্মের অবস্থা জানি না । এতে তিনি ইঙ্গিত করেছেন যে, তোমরা পারিবারিক আভিজাত্য, ধন-সম্পদ, সম্মান
ও জাঁক-জমককে ভ্রাতৃত্ব ভিত্তি মনে কর । তোমাদের এ ধারণা ঠিক নয় । বরং সম্মান ও অপমান এবং ভ্রাতৃত্ব ও নীচতা প্রকৃতপক্ষে কর্ম ও চরিত্রের
উপর নির্ভরশীল । তোমাদের তরফ থেকে তাদেরকে ইতরজন বলা চরম মূর্থতা বৈ কিছুই নয় । আমরা প্রত্যেক ব্যক্তির কর্ম ও চরিত্র সম্পর্কে অবগত
নই । অতএব, প্রকৃতপক্ষে কে ইতরজন এবং কে ভ্রাতৃ, আমরা তার মীমাংসা করতে পারি না । (মাঃ কোঃ)

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٩﴾ أَتَبْنُونَ

১২৭। অমা ~ আসাআলুকুম 'আলাইহি মিন্ আজ্ রিন্ ইন্ আজুরিয়া ইল্লা- আলা-রব্বিল 'আ-লামীন। ১২৮। আতাবুননা বিকুল্লি (১২৭) আমি প্রতিদান তোমাদের নিকট চাইনা, প্রতিদান তো বিশ্ব রবের কাছে। (১২৮) তোমরা কি অথবা প্রত্যেক উঁচু ভূমিতে

بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ﴿١٣٠﴾ وَتَتَخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ﴿١٣١﴾ وَإِذَا بَطِشْتُمْ

রী'ঈন্ আ-ইয়াতান্ তা'বাহূন্। ১২৯। অতাতাখিযূনা মাছোয়া-নি'আ লা'আল্লাকুম্ তাখলুদূন্। ১৩০। অইয়া-বাতোয়াশতুম্ শ্বুতি তৈরি করছ? (১২৯) তোমরা বিরাট প্রসাদ তৈরি করছ চিরস্থায়ী হবে ভেবে। (১৩০) আর ধরলে অত্যাচারী হয়েই

بَطِشْتُمْ جَبَارِينَ ﴿١٣٢﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرَ الَّذِي أَمَرَ بِمَا

বাতোয়াশতুম্ জ্বাবা-রীন্। ১৩১। ফাতাক্বুল্লা-হা অ আত্বীউ'ন্। ১৩২। অতাক্বুল্লাযী ~ আমাদাকুম্ বিমা-ধরে থাক। (১৩১) সুতরাং তোমরা আল্লাহকে ভয় কর, আর আমাকে মান। (১৩২) ভয় কর তাকে যিনি তোমাদের কে জানা বস্তু

تَعْلَمُونَ ﴿١٣٣﴾ أَمَرَ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ ﴿١٣٤﴾ وَجَنَّتِ وَعْيُونَ ﴿١٣٥﴾ إِنْ نِي أَخَافُ عَلَيْكُمْ

তা'লামূন্। ১৩৩। আমাদাকুম্ বিআন্'আ-মিও অবানীন্। ১৩৪। অ জান্না-তিও অ 'উইযূন্। ১৩৫। ইনী ~ আখা-ফু 'আলাইকুম্ দ্বারা সাহায্য করেছেন। (১৩৩) তোমাদেরকে দিয়েছেন জন্তু আর সন্তান। (১৩৪) বাগান ও বর্ণা দিয়ে; (১৩৫) নিশ্চয় আমি তোমাদের

عَنْ أَبِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣٦﴾ قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَلَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَعَّظِينَ *

'আযা-বা ইয়াওমিন্ 'আজীম্। ১৩৬। ক্ব-লু সাওয়া — যুন্ 'আলাইনা ~ আওয়া 'আজতা আম্ লাম্ তাকুম্ মিনাল্ ওয়া-ইজীন্। ব্যাপারে মহা-দিনের শাস্তির ভয় করি। (১৩৬) তারা বলল, তুমি তাদের উপদেশ দাও, আর না দাও, সবই সমান।

إِنْ هَذَا إِلَّا خَلْقُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣٧﴾ وَمَا نَحْنُ بِمَعْنِيَيْنِ ﴿١٣٨﴾ فَكَذَّبُوهُ

১৩৭। ইন্ হা-যা ~ ইল্লা-খলুকুল্ আউওয়ালীন্। ১৩৮। অমা-নাহ্নু বিমু'আয্যাবীন্। ১৩৯। ফাকায্যাবূহ্ (১৩৭) তুমি যা বলছ তা তো পূর্ববর্তীদের চরিত্র। (১৩৮) আর আমরা কখনও শাস্তিপ্ৰাপ্ত নই। (১৩৯) অতঃপর তারা তাকে

فَاهْلَكْنَاهُمْ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٤٠﴾ وَإِنْ رَبُّكَ

ফাআহলাক্না-হুম্; ইল্লা ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহ্; অমা-কা-না আক্ছারুহুম্ মু'মিনীন্। ১৪০। অইল্লা রব্বাকা প্রতিষ্ঠাখ্যান করলে আমি ধ্বংস করলাম, এতে নিদর্শন আছে; কিন্তু তাদের অধিকাংশই মু'মিন নয়। (১৪০) রবই পরাক্রমশালী;

لَهُ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤١﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤٢﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ

লাহ্য়াল্ 'আযী যুর্ রহীম্। ১৪১। কায্যাবাত্ ছামূদুল্ মুরসালীন্। ১৪২। ইয্ ক্ব-লা লাহূম্ আখূহুম্ ছোয়া-লিহ্ন্ দয়াল্। (১৪১) ছামূদ সম্প্রদায় রাসূলদের অস্বীকার করল। (১৪২) যখন তাদের ভাই ছালেহ্ বলল, তোমরা কি সাবধান

أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٣﴾ إِنْ نِي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٤﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرَ

আলা-তাতাক্বূন্। ১৪৩। ইনী লাকুম্ রসূলূন্ আমীন্। ১৪৪। ফাতাক্বুল্লা-হা-অআত্বীউ'ন্। ১৪৫। অমা ~ হবে না? (১৪৩) আমি তোমাদের জন্য একজন বিশ্বস্ত রাসূল। (১৪৪) কাজেই ভয় কর আল্লাহকে আর আমাকে মান। (১৪৫) আর

أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٦﴾ أَتُتْرَكُونَ

আস্‌য়ালুকুম্ 'আলাইহি মিন্ আজ্‌রিন্ ইন্ আজ্‌রিয়া ইল্লা- আলা- রব্বিল্ 'আ-লামীন্। ১৪৬। আতুত্ রকুনা আমি এরজন্য তোমাদের নিকট কোন প্রতিদানের প্রত্যাশি নই, আমার প্রতিদান বিশ্ব-রবের কাছে। (১৪৬) এখানে কি

فِي مَا هُمْ بِأَمِينٍ ﴿١٨٧﴾ فِي جَنَّتٍ وَعَمِيونَ ﴿١٨٨﴾ وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلَعُوهَا هُضِيمٌ *

ফী মা-হা-হুনা ~ আ-মিনীন্। ১৪৭। ফী জ্বান্না-তিওঁ অ উ-ইয়ুন্। ১৪৮। অ যুরু ইওঁ অনাখলিন্ ত্বোয়াল্-উহা- হুদীম্। তোমাদেরকে নিরাপদে ছেড়ে রাখা হবে? (১৪৭) বাগানে ও বর্ণাসমূহ, (১৪৮) শস্যক্ষেত্র ও গুচ্ছদার খেজুর বাগানে?

وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِهِينَ ﴿١٨٩﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٩٠﴾ وَلَا تَطِيعُوا

১৪৯। অ তান্‌হিতুনা মিনাল্ জিবাল্-লি বুইয়ূতান্ ফা-রিহীন্। ১৫০। ফাত্তাক্বুল্লা-হা অআত্বী-উ ন্। ১৫১। অলা- তুত্বী-উ ~ (১৪৯) তোমরা তো নৈপুণ্যের সাথে পর্বত কেটে ঘর বানাচ্ছ। (১৫০) নিজেই আল্লাহকে ভয়কর, আমাকে মান। (১৫১) তোমরা

أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٩١﴾ الَّذِينَ يَفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يَصْلَحُونَ ﴿١٩٢﴾ قَالُوا

আমরুল্ মুস্রিফীন্। ১৫২। আল্লাযীনা ইয়ুফসিদূনা ফিল্ আরডি অলা-ইয়ুছলিহূন্। ১৫৩। কু-লু ~ সীমা লংঘনকারীদের নির্দেশ মেনো না। (১৫২) যারা দুনিয়ায় বিপর্যয় সৃষ্টি করে, কিন্তু সংশোধন করে না। (১৫৩) তারা বলল,

إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمَسْحُورِينَ ﴿١٩٣﴾ مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ۖ فَأْتِ بَآيَةٍ إِنْ كُنْتَ

ইল্লামা ~ আন্তা মিনাল্ মুসাহহারীন্। ১৫৪। মা ~ আন্তা ইল্লা-বাহারুম্ মিছলুনা-ফা"তি বিআ-ইয়াতিন্ ইন্ কুন্তা তোমাকে তো কেউ সাংঘাতিক যাদু করেছে। (১৫৪) তুমি তো আমাদের মতই মানুষ, কাজেই কোন নিদর্শন পেশ কর যদি

مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٩٤﴾ قَالَ هَٰذَا نَارُهَا شَرِبَ وَلَكُمُ شَرْبٌ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ *

মিনাছ্ ছোয়া-দিক্বীন্। ১৫৫। কু-লা হাযিহী না-ক্বাতুল্লাহা-শিরবুওঁ অলাকুম্ শিরবু ইয়াওমিম্ মা'লুম্। তুমি সত্যবাদী হও। (১৫৫) সালেহ বলল, এ উদ্বীর পানি পানের পালা একদিন, আর তোমাদের একদিন নির্ধারিত।

وَلَا تَمْسُوْهَا بِسَوْءٍ ۖ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٩٥﴾ فَعَقَرُوْهَا فَاصْبَحُوا

১৫৬। অলা-তামাসুহা-বিসু — যিন্ ফাইয়া"খুযাকুম্ 'আযা-বু ইয়াওমিন্ 'আজীম্। ১৫৭। ফা'আক্বুহা-ফাআছ্বাহু (১৫৬) আর তোমরা তার ক্ষতি করো না; যদি কর তবে মহা দিবসে তোমরা পাকড়াও হবে। (১৫৭) কিন্তু তারা তাকে বধ করল,

نَدِمِينَ ﴿١٩٦﴾ فَاخْذُ هُمُ الْعَذَابُ ۖ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ *

না-দিমীন্। ১৫৮। ফাআখ্‌যাহুমুল্ 'আযা-বু; ইল্লা ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহু; অমা-কা-না আক্বহারুহুম্ মু'মিনীন্। ফলে তারা অনুতপ্ত হল। (১৫৮) অতঃপর তারা শাস্তি পেল, এতে নিদর্শন আছে, কিন্তু তাদের অধিকাংশই বিশ্বাসী নয়।

আয়াত-১৪৯ : অর্থাৎ আল্লাহ তা'আলা তোমাদেরকে এমন কারিগরী জ্ঞান শিক্ষা দিয়েছেন যে, তোমরা সহজেই পাছাডকে গছে রূপান্তরিত করতে পার। (মাঃ কোঃ) আয়াত-১৫৫ : সামুদ জাতি হযরত সালেহ (আঃ) এর কাছে মু'জিযা চাইল। তিনি আল্লাহর কাছে দোয়া করলেন। আল্লাহর হুকুমে পাথর হতে একটি গর্ভবতী উটনী বের হয়ে আসল। তৎক্ষণাৎ এটি বাচ্চাও প্রসব করল। তাদের এলাকায় একটি কূপ ছিল। সালেহ (আঃ) নির্ধারণ করলেন যে, উক্ত কূপ হতে ঐ উটনীটি একদিন এবং সম্প্রদায়ের লোকদের পশুগুলো অন্য দিন পানি পান করবে। বস্তুতঃ যে দিন হযরত সালেহ (আঃ) এর উটনী পানি পান করত সেদিন অন্যদের পানি পান করার মত পানিই থাকত না। ফলে সম্প্রদায়ের লোকেরা দিনে দিনে উটনীটির শত্রু হয়ে দাঁড়ায়। (মাঃ কোঃ)

৮
১১
১২
রুকু

وَاِنْ رَبُّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ كَذَّبَتْ قَوْمُ آلُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ۝ اِذْ قَالَ

১৫৯। অ ইন্না রব্বাকা লাহুওয়াল্ 'আযীযুর রহীম্। ১৬০। কাযযাবাত্ কুওমু লূ ত্বিনিল্ মুরসালীন। ১৬১। ইয্ কু-লা (১৫৯) নি'চয়ই আপনার রব বিজয়ী, দয়ালু। (১৬০) লূতের সম্প্রদায় রাসূলদেরকে অস্বীকার করল। (১৬১) তাদের ভাই লূত

لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ اَلَّا يَتَّقُونَ ۝ اِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ اَمِيْنٌ ۝ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْنَ

লাহুম্ আখুহুম্ লূতুন্ আলা-তাত্তাকূন্। ১৬২। ইন্নী লাকুম্ রসূলুন্ আমীন। ১৬৩। ফাত্তাকূ ল্লা-হা অআত্বী-উন্। তাদেরকে বলল, তোমরা কি সতর্ক হবে না? (১৬২) আমি তোমাদের জন্য একজন বিশ্বস্ত রাসূল। (১৬৩) আল্লাহকে ভয় কর, আমাকে মান।

وَمَا اَسْئَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ ۚ اِنْ اَجْرِىْ اِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ اَتَاتُونَ

১৬৪। অমা ~ আসয়ালুকুম্ 'আলাইহি মিন্ আজ্ রিন্ ইন্ আজ্ রিয়া ইল্লা- 'আলা-রব্বিল্ 'আ-লামীন। ১৬৫। আতা'তু নায (১৬৪) আমি এর জন্য তোমাদের কাছে কোন প্রতিদান চাইনা, আমার প্রতিদান তো বিশ্ব রবের কাছে। (১৬৫) বিশ্বের

الَّذِيْنَ اَنْزَلَ مِنَ الْعَالَمِينَ ۝ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ اَزْوَاجِكُمْ بَلْ

যুকর-না মিনাল্ 'আ-লামীন। ১৬৬। অ তাযারুনা মা-খলাক্ লাকুম্ রব্বুকুম্ মিন্ আযওয়া জ্বিকুম্; বাল্ পুরুষদের কাছেই কি তোমরা আসবে? (১৬৬) অথচ তোমরা বর্জন করছ তোমাদের জন্য আমাদের রবের সৃষ্টি স্ত্রীকে, তোমরা

اَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ۝ قَالُوا لَيْنِ لَمْ تَنْتَهِ يَلُوطُ لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمَخْرُجِيْنَ

আনতুম্ কুওমুন্ 'আ-দূন্। ১৬৭। কু-লূ লায়িল্লাম্ তান্তাহি ইয়া-লূতু লাতাকূনান্না মিনাল্ মুখরজ্বীন। বড়ই সীমা লংঘনকারী সম্প্রদায়। (১৬৭) তারা বলল, হে লূত! তুমি যদি নিবৃত্ত না হও, তবে তুমি অবশ্যই বহিস্কৃত হবে।

۝ قَالَ اِنِّى لَعَمْرُكَ مِنَ الْقٰلِيْنَ ۝ رَبِّ نَجِّنِىْ وَاهْلٰى مِمَّا يَعْْمَلُوْنَ

১৬৮। কু-লা ইন্নী লি 'আমালিকুম্ মিনাল্ কু-লীন। ১৬৯। রব্বি নাজ্জিনী অআহলী মিম্মা-ইয়া'মালূন্। (১৬৮) লূত বলল, আমি তোমাদের কাজকে ঘৃণা করি। (১৬৯) হে আমার রব! আমাকে ও পরিবারকে তাদের কর্ম হতে রক্ষা কর।

۝ فَنَجَّيْنَاهُ وَاَهْلَهُ اَجْمَعِيْنَ ۝ اِلَّا عَجُوزًا فِى الْغَيْرِيْنَ ۝ ثُمَّ دَمَرْنَا الْاٰخَرِيْنَ

১৭০। ফানাজ্জাইনাহ্ অআহলাহূ ~ আজুমাইন্। ১৭১। ইল্লা - 'আজু য়ান্ ফিল্ গ-বিরীন। ১৭২। ছুম্মা দাম্মারনাল্ আ-খরীন। (১৭০) আমি, তাকে ও তার পরিবারকে রক্ষা করলাম, (১৭১) এক বৃদ্ধা ছাড়া, যে পশ্চাতী। (১৭২) পরে অন্য সবাইকে ধ্বংস করলাম।

۝ وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطْرًا ۚ فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِيْنَ ۝ اِنْ فِىْ ذٰلِكَ لَاٰيَةٌ

১৭৩। অআমত্বায়ারনা- 'আলাইহিম্ মাত্বায়ারন্ ফাসা — যা মাত্বায়ারুল্ মুনযারীন। ১৭৪। ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহ্; (১৭৩) তাদের ওপর এক বিশেষ ধরনের বৃষ্টি দিলাম, সতর্ককারীদের জন্য এ বৃষ্টি ছিল নিকৃষ্ট। (১৭৪) এতে রয়েছে তাদের জন্য

وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۝ وَاِنْ رَبُّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ كَذَّبَ اَصْحٰبُ

অমা-কা-না আক্ছারুহুম্ মু'মিনীন। ১৭৫। অইন্না রব্বাকা লাহুওয়াল্ 'আযীযুর রহীম্। ১৭৬। কাযযাবা আছ্ছা-বুল্ নিদর্শন কিন্তু তাদের অধিকাংশই বিশ্বাসী নয়। (১৭৫) রবই বিজয়ী, মহাদয়ালু। (১৭৬) অস্বীকার করেছিল আইকাবাসীরা

৮
১৩
রুকু

لَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ۝ اِذْ قَالَ لِهَر شَعِيبَ الْاَتَتَقُونَ ۝ اِنِّیْ لَکُمْ رَسُوْلٌ اَمِیْنٌ ۝

আইহাকতিল্ মুরসালীন্। ১৭৭। ইয়্ কু-লা লাহম্ শু'আইবুন্ আলা-তাত্বকূন্। ১৭৮। ইন্নী লাকুম্ রসূলুন্ আমীন্।
তাদের রাসূলদেরকে। (১৭৭) যখন শোয়াইব তার জাতীকে বলল, সাবধান কি হবে না? (১৭৮) আমি তোমাদের বিশ্বস্ত রাসূল।

۝ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْنَ ۝ وَمَا اَسْأَلُکُمْ عَلَیْهِ مِنْ اَجْرٍ ۚ اِنْ اَجْرِیْ اِلَّا عَلٰی رَبِّ ۝

১৭৯। ফাত্বাকু ল্লা-হা অতাত্বী'উন্। ১৮০। অমা ~ আসয়ালুকুম্ 'আলাইহি মিন্ আজ্ রিন্ ইন্ আজ্ রিয়া ইল্লা- 'আলা-রব্বিল্
(১৭৯) আল্লাহকে ভয় কর আর আমার আনুগত্য কর। (১৮০) আমি তোমাদের নিকট কোন প্রতিদান চাই না, প্রতিদান তো বিশ্ব

الْعٰلَمِیْنَ ۝ اَوْفُوا الْکَیْلَ وَلَا تَکُوْنُوْا مِنَ الْمَخْسِرِیْنَ ۝ وَزِنُوْا بِالْقِسْطَاسِ ۝

'আ-লামীন্। ১৮১। আওফুল্ কাইলা অলা-তাকূন্ মিনাল্ মুখসিরীন্। ১৮২। অযিনূ বিল্ কিস্ত্বোয়া- সিল্
জাহানের রবের কাছে। (১৮১) তোমরা যখন মাপ দাও তখন পূর্ণ মাপ দিও, ক্ষতিকারকদের অন্তর্ভুক্ত হয়ো না। (১৮২) এবং সঠিক

الْمُسْتَقِیْمِ ۝ وَلَا تَبْخَسُوْا النَّاسَ اَشْیَآءَ هُمْ وَلَا تَعْتَوِیْ الْاَرْضَ مَفْسِدٍ ۝

মুস্তাকীম্। ১৮৩। অলা-তাবখাসূন্ না-সা আশ'ইয়া — য়াহম্ অলা-তা'ছাও ফিল্ আরদ্বি মুফসিদীন্।
পাল্লায় ওজন দেবে। (১৮৩) আর লোকদেরকে তাদের প্রাপ্য দ্রব্যাদি কম দিও না, আর দুনিয়ায় বিপর্যয় ঘটাবে না,

۝ وَاتَّقُوا الَّذِیْ خَلَقَکُمْ وَالْجِبْلَةَ الْاَوَّلِیْنَ ۝ قَالُوْا اِنَّمَا اَنْتَ مِنْ

১৮৪। অত্বাকু ল্লাযী খলাকুকুম্ অল্ জিবিল্লাতাল্ আউওয়ালীন্। ১৮৫। ক-লু ~ ইন্নামা ~ আনতা মিনাল্
(১৮৪) তোমাদেরকে ও তোমাদের পূর্ববর্তীদেরকে যিনি সৃষ্টি করেছেন তাঁকে ভয় কর। (১৮৫) তারা বলল, নিশ্চয়ই তুমি

الْمَسْکِرِیْنَ ۝ وَمَا اَنْتَ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَاِنْ نَّظُنْکَ لَمِنْ الْکٰذِبِیْنَ ۝ فَاسْقُطْ

মুসাহহরীন্। ১৮৬। অমা ~ আনতা ইল্লা-বাশারুম্ মিছলুনা-অইন্ নাজ্জুল্ কা লামিনাল্ কা-যিবীন্। ১৮৭। ফাআসক্বুত্বু
যাদুহস্ত। (১৮৬) আর তুমি তো আমাদের ন্যায় মানুষ, আর আমরা তোমাকে মিথ্যাবাদী মনে করি। (১৮৭) আর তুমি যদি

عَلِیْنَا کِشْفًا مِّنَ السَّمَآءِ اِنْ کُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ ۝ قَالَ رَبِّیْ اَعْلَمُ بِمَا

'আলাইনা- কিসাফাম্ মিনাস্ সামা — য়ি ইন্ কুনতা মিনাছ্ ছোয়া-দিক্বীন্। ১৮৮। কু-লা রব্বী ~ আ'লামু বিমা-
সত্যবাদী হও, তবে আকাশের এক-খণ্ড আমাদের উপর ফেলে দাও। (১৮৮) শোয়াইব বলল, আমার রব তোমাদের কর্মকাণ্ড

تَعْمَلُوْنَ ۝ فَکَذَّبُوْهُ فَآخَظَ هُمُ عَنَ اَبْ یَّوْمٍ الظِّلَّةِ ۚ اِنَّهٗ کَانَ عَنَ اَبْ یَّوْمٍ

তা'মালুন্। ১৮৯। ফাকাযযাব্বুহ্ ফাআখযাহুম্ 'আযা-বু ইয়াওমিজ্ জুল্লাহ্; ইল্লাহ্ কা-না 'আযা-বা ইয়াওমিন্
সম্পর্কে পূর্ণ ওয়াকৈফহাল। (১৮৯) তারা তাকে প্রত্যাখ্যান করল, ফলে তমাসাচ্ছন্ন দিনের শাস্তি তাদেরকে গ্রাস করল; এটি

আয়াত-১৮১ : এর মর্মার্থ হল, লোকদেরকে তাদের প্রাপ্য জিনিস কম দিবে না। উদ্দেশ্য হল, চুক্তি অনুযায়ী যার যতটুকু পাওনা, তাকে তার চেয়ে কম দেয়া হারাম। তা কোন মাপ ও ওজনের বস্তু হোক অথবা অন্য কিছু হোক। এটি হতে আরও জানা গেল যে, কোন শ্রমিক কর্মচারী নির্ধারিত সময় চুরি করলে এবং কম সময় ব্যয় করলে তাও এ নিষেধাজ্ঞার অন্তর্ভুক্ত হবে। (মাঃ কোঃ)
আয়াত-১৮৭ : যাতে আমরা বুঝতে পারি যে, তুমি সত্যই নবী। আর তোমাকে অবিশ্বাস করার ফলে আমাদের এ আযাব হল। শোআ'ইব (আঃ) বললেন, আযাব আনার বা আযাবের ধরন নির্ধারণ করা আমার ক্ষমতার বাইরে। আমার রব তোমাদের কার্যবলী সম্পর্কে সম্পূর্ণ অবগত আছেন। তিনিই সবকিছু করবেন। (বঃ কোঃ)

عَظِيمٌ ۝۵۰ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۵১ وَإِنْ رَبُّكَ لَهُوَ

‘আজীম্। ১৯০। ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহু; অমা-কা-না আক্ছারুহুম্ মু’মিনীন। ১৯১। অইন্না রব্বাকা লাহুওয়াল্ মহাদিনের শান্তি। (১৯০) নিশ্চয়ই এতে নিদর্শন আছে, তোমাদের অধিকাংশই বিশ্বাস করে না। (১৯১) আর নিশ্চয়ই আপনার রব

الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝۵২ وَإِنَّهُ لَنَزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۵৩ نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ۝

‘আযীযুর্ রহীম্। ১৯২। অইন্নাহু লাতানযীলু রব্বিল্ ‘আ-লামীন। ১৯৩। নাযালা বিহির্ রুহুল্ আমীন। বিজয়ী, পরম দয়ালু। (১৯২) নিশ্চয় এটা কোরআন বিশ্ব-রবের নাযিলকৃত। (১৯৩) তা নাযিল করলেন বিশ্বস্ত জিব্রীল।

عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ۝۵৪ بِلسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ۝۵৫ وَإِنَّهُ لَفِي

১৯৪। ‘আলা-ক্বল্বিকা লিতাকূনা মিনাল্ মুন্যিরীন। ১৯৫। বিলিসা-নিন্ ‘আরবিয়্যিম্ মুবীন। ১৯৬। অইন্নাহু লাহী (১৯৪) আপনার অন্তরে, যেন আপনি সাবধানকারী হতে পারেন, (১৯৫) স্পষ্ট আরবী ভাষায়। (১৯৬) তার উল্লেখ পূর্ববর্তী

زَبْرٍ الْأَوَّلِينَ ۝۵৬ أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۝۵৭ وَلَوْ

যুবরিল্ আউওয়ালীন। ১৯৭। আওয়া লাম্ ইয়াক্বলাহুম্ আ-ইয়াতান্ আই ইয়া’লামাহু ‘উলামা — যু বানী ~ ইসর — ইল্। ১৯৮। অলাও গ্রন্থসমূহ ছিল। (১৯৭) এটা কি তাদের জন্য নিদর্শন নয়? এ বিষয়ে জানে বণী ইস্রাঈলের জ্ঞানীরা। (১৯৮) আর যদি

نَزَّلْنَاهُ عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ۝۵৮ فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ۝۵৯ كَذَلِكَ

নাযযালনা-হু ‘আলা বা’দিল্ ‘আজ্জামীন্। ১৯৯। ফাক্বরয়াহু ‘আলাইহিম্ মা-কানু বিহী মু’মিনীন। ২০০। কাযা-লিকা আমি তা অনারবির প্রতি নাযিল করতাম। (১৯৯) সে তাদের কাছে তা পড়ত, তবুও তারা তা বিশ্বাস করত না। (২০০) এভাবেই

سَلَكَ فِي قُلُوبِ الْمَجْرِمِينَ ۝۶০ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّى يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۝

ছালাকনা-হু ফী ক্বল্বিল্ মুজ্জরিমীন। ২০১। লা-ইয়ু’মিনূনা বিহী হাত্তা-ইয়ারায়ুল্ ‘আযা-বাল্ আলীম্। আমি তা দোষীদের মনে অবিশ্বাস ঢুকিয়েছি। (২০১) তারা তা বিশ্বাস করবে না, যতক্ষণ না মর্মভূত শাস্তি অবলোকন করবে।

فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝۶১ فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ ۝

২০২। ফাইয়া’তিয়াহুম্ বাগ্ তাতাও অহুম্ লা-ইয়াশ্ ‘উরুন্। ২০৩। ফাইয়াক্বলূ হাল্ নাহনু মুন্জোয়ারুন্। (২০২) তা হঠাৎ তাদের নিকট আসবে, তারা তা টেরই পাবে না, (২০৩) তখন তারা বলবে, আমরা কি অবকাশ পাব?

أَفِيعَلِ ابْنِائِيسْتَعْجِلُونَ ۝۶২ أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ۝۶৩ ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا

২০৪। আফাবি ‘আযা-বিনা-ইয়াস্ তা’জিলূন্। ২০৫। আফারয়াইতা ইম্ম মাত্তা’না-হুম্ সিনীন। ২০৬। ছুম্মা জ্বা — যাহুম্ মা-কা-নু (২০৪) তবে তারা কি আযাবে ত্বর করে। (২০৫) আপনি ভেবেছেন কি- যদি তাদের বহু বছর ভোগ করতে দেই, (২০৬) পরে তাদের কাছে ওয়াদাকৃত বস্তু

يُوعَدُونَ ۝۶৪ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَمْتَعُونَ ۝۶৫ وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا

ইয়ু’আদূন্। ২০৭। মা ~ আগ্না-‘আনুহুম্ মা-কা-নু ইয়ু মাত্তা’উন্। ২০৮। অমা ~ আহ্লাকনা-মিন্ ক্বুইয়াতিন্ ইল্লা-এসে পড়ে, (২০৭) তখন তাদের ভোগ্য তাদের কোন কাজে আসবে কি? (২০৮) আমি কোন জনপদ ধ্বংস করি নি;

لَهَا مِنْ رُونِ ۙ ذِكْرِي ۙ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝ وَمَا تَنْزَلَتْ بِهِ الشَّيْطَانُ ۝ وَمَا

লাহা-মুনরুন। ২০৯। যিকুরা অমা-কুল্লা-জোয়া-লিমীন। ২১০। অমা-তানায় য়ালাত্ বিহিশ্ শাইয়া-ত্বীন। ২১১। অমা-সতরুকারী ছাড়া। (২০৯) উপদেশ, গ্রহণের জন্য, আর আমি জালিম নই। (২১০) আর শয়তানরা তা নিয়ে আসেনি। (২১১) তারা

يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ۝ إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمْعَزُولُونَ ۝ فَلَا تَدْعُ

ইয়ামবাগী লাহুম্ অমা-ইয়াস্ তাত্তী 'উন্। ২১২। ইন্নাহুম্ 'আনিস্ সামঈ' লামা'যুলূন্। ২১৩। ফালা-তাদ্ 'উ এ কাজের উপযোগী নয়, এবং তারা এর সামর্থ্যও রাখে না। (২১২) তারা শ্রবণ হতে দূরে (১) (২১৩) অতএব আল্লাহর সাথে অন্য

مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونُ مِنَ الْمَعْذِبِينَ ۝ وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ۙ

মা'আল্লা-হি ইলা-হান্ আ-খর ফাতাকুনা মিনাল্ মু'আযযাবীন। ২১৪। অআনযির্ আশীরতাকাল্ আকু'রবীন। ইলাহর, ইবাদত করো না। যদি কর, তবে শাস্তিপ্রাপ্ত হবে। (২১৪) আপনি আপনার নিকটাত্মীয়দেরকে সতর্ক করুন।

وَإِخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنَّي

২১৫। অখফিহ্ জ্বানা-হাকা লিমানিত্তাবা 'আকা মিনাল্ মু'মিনীন। ২১৬। ফাইন্ 'আছোয়াওকা ফাকুল্ ইন্নী (২১৫) আপনার অনুসারী মু'মিনদের প্রতি আপনি বিনয়ী হোন। (২১৬) তারা আপনার অবাধ্য হলে বলুন, তোমাদের কর্মে

بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ۝ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۝ الَّذِي يَرْفَعُ حِجَابَ حَيْثُ تَقْوَى ۙ

বারী — যুম্ মিম্মা-তা'মালূন্। ২১৭। অ তাওয়াক্কাল্ 'আলাল্ 'আযীযির রহীম্। ২১৮। আল্লাযী ইয়া'র-কা হীনা তাকুম্। আমি অসত্বস্ত। (২১৭) পরাক্রমশালী, দয়ালুর ওপর নির্ভর করুন। (২১৮) যিনি আপনকে দেখেন, যখন আপনি দাঁড়ান (নামাযের জন্য),

وَتَقْلِبُكَ فِي السَّجْدِ ۝ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ هَلْ أَنْبَأَكُمْ

২১৯। অতাকুল্লূ বাকা ফিস্ সা-জ্বিদীন। ২২০। ইন্নাহু হুওয়াস্ সামী 'উল্ 'আলীম্। ২২১। হাল্ উনা'ব্বি'উকুম্ (২১৯) সিজদাকারীদের সাথে আপনার উঠাবসা। (২২০) তিনিই সর্বশ্রোতা, সর্বজ্ঞ। (২২১) তোমাদেরকে কি আমি

عَلَىٰ مَنْ تَنْزَلَ الشَّيْطَانُ ۝ تَنْزَلَ عَلَىٰ كُلِّ آفَاكٍ أَثِيمٌ ۝ يَلْقَوْنَ

'আলা-মান্ তানায়ালুশ্ শাইয়া-ত্বীন। ২২২। তানায়ালু 'আলা-কুল্লি আফফা-কিন্ আছীম্। ২২৩। ইয়লুকুনা'স্ জানাব, শয়তান কার কাছে আসে? (২২২) তারা তো যারা মিথ্যাবাদী ও পাপাচারী তাদের কাছে আসে। (২২৩) যারা কান

السَّمْعِ وَكَثَرَهُمْ كُنُيُونَ ۝ وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ۝ أَلَمْ تَرَ

সাম্ 'আ অআক্ছারুহুম্ কা-যিবূন্। ২২৪। অশ্শু'আর — যু ইয়াত্তাবি'উ'হুমুল্ গা-যূন্। ২২৫। আলাম্ তার পেতে শুনে তাদের অধিকাংশই মিথ্যা কথা বলে। (২২৪) যারা বিভ্রান্ত তারাই কবিদের অনুসরণ করে। (২২৫) আপনি কি

টীকা : (১) আল্লাহর পক্ষ থেকে যখন ফেরেশতাদের কাছে কোন কিছুর ঘোষণা হতে থাকে তখন শয়তান তা শুনে চায়। তখন ফেরেশতার। তার প্রতি আঙুন নিক্ষেপ করে। কোন কথা শুনেতে দেয়া হয় না। ১৪ শানেনুযুল : আয়াত- ২২৭৪ ২ এ আয়াতের পূর্বের আয়াতে যখন কবিদের বদনাম করা হয়, তখন হযরত আবদুল্লাহ ইবনে রওয়াহা, কা'আব ইবনে মালেক এবং হযরত হাসান ইবনে সাবেত (রাঃ) প্রমুখ সাহাবারা নবী কারীম (ছঃ)-এর কাছে উপস্থিত হয়ে বলেন, ইয়া রাসুলাল্লাহ! আয়াতের মধ্যে তা সার্বিকভাবে সকল কবিদের বদনাম করা হয়েছে অথচ আমরাও কবিতা আবৃত্তি করি? তখন তাদের স্বাতন্ত্র্যের ওপর অত্র আয়াত অবতীর্ণ হয়।

أَنهَر فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ۝ وَأَنهَر يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ۝ إِلَّا

আন্লাহুম ফী কুল্লি ওয়া-দি ইয়াহীমুন। ২২৬। অআন্লাহুম ইয়াকুলূনা মা-লা ইয়াফ'আলূন। ২২৭। ইল্লাল দেখেন না, তারা উদ্ভাস্ত হয়ে প্রতিটি প্রান্তে ঘুরে বেড়ায়। (২২৬) আর তারা যা বলে তা তারা করে না। (২২৭) তবে তাদের কথা

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا

লাযীনা আ-মানূ অ'আমিলুছ ছোয়া-লিহা-তি অযাকারুল্লা-হা কাছীরাওঁ ওয়ান্তাহোয়ারু সতত্ব যারা ঈমান এনেছে এবং সৎকর্ম করেছে এবং আল্লাহকে বার বার স্মরণকারী ও অত্যাচারিত হওয়ার পর প্রতিশোধ

مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا ۖ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ *

মিম্ব বা'দি মা-জুলিমু; অসাইয়া'লামুল্লাযীনা জোয়ালামু ~ আইয়া মুন্কালাবিই ইয়ান্কালিবুন। গ্রহণ করে। আর যারা জলুম করেছে তারা অচিরেই অবগত হবে তাদের গন্তব্যস্থল সম্পর্কে।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা নামূল
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৯৩
রুকু : ৭

طَسَّ تِلْكَ آيَةُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مِّبْيٍ ۝ هُدًى وَبُشْرَى

১। ছোয়া-সী — নু; তিলকা আ-ইয়া-তুল্ কুরআ-নি অকিতা-বিম্ব মুবীন্। ২। হুদাওঁ অবুশুরা লিল (১) তোয়া সীন, এগুলো কোরআনের আয়াত এবং আয়াত সুস্পষ্ট কিতাবের, (২) এটা মু'মিনদের জন্য পথ প্রদর্শক ও

لِلْمُؤْمِنِينَ ۝ الَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ

মু'মিনীন্। ৩। আল্লাযীনা ইয়ুকীমূনাছ ছলা-তা অ ইয়ু'তূনায্ যাকা-তা অহুম্ বিল্আ-খিরতি হুম সুসংবাদ। (৩) আর যারা নামায আদায় করে, যাকাত প্রদান করে এবং তারাই পরকালে দৃঢ়

يُوقِنُونَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زِينَةً لِّأَعْمَالِهِمْ فَهُمْ يَرَمَوْهُم بِ

ইয়ুকিনূন। ৪। ইল্লাল্লাযীনা লা-ইয়ু'মিনূনা বিল্আ-খিরতি যাইয়্যান্না-লাহুম্ আ'মা-লাহুম্ ফাহুম্ ইয়া'মাহূন। বিশ্বাসী। (৪) যারা পরকালে অবিশ্বাসী, তাদের জন্য কর্মকে শোভন করেছে, ফলে তারা বিভ্রান্ত অবস্থায় ঘুরে বেড়ায়।

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْخَسِرُونَ *

৫। উলা — যিকাল্ লায়ীনা লাহুম্ সু — যুল্ 'আযা-বি অহুম্ ফিল্ আ-খিরতি হুমুল্ আখসারূন। (৫) তাদের জন্য রয়েছে দুনিয়াতে হীনকর শাস্তি এবং পরকালে তারাই সর্বাধিক ক্ষতিগ্রস্ত হবে।

وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ۝ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي

৬। অইল্লাকা লাতুলাক্ কুল্ কুরআ-না মিল্লাদূন্ হাকীমিন্ 'আলীম্। ৭। ইয্ কু-লা মুসা-লিআহলিহী ~ ইন্নী ~ (৬) প্রজ্ঞাময় সর্বজ্ঞের (আল্লাহর) নিকট হতে আপনি কোরআন পাচ্ছেন। (৭) যখন মুসা তার পরিবারবর্গকে বলল, নিশ্চয়ই

اَنْتَ نَارٌ اَمْسَاتِيكُمْ مِنْهَا خَبِيرٌ اَوْ اَتِيكُمْ بِشَهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ *

আ-নাস্ত না-র-; সাআ-তীকুম্ মিনহা-বিখাবারিন্ আও আ-তীকুম্ বিশিহা-বিন্ ক্বাসিল্ লা'আল্লাকুম্ তাছত্বায়ালূন্।
আমি আগুন দর্শন করেছি, এখনই আমি তোমাদের জন্য কোন খবর নিয়ে আসব, বা আগুন আনব, যেন পোহাতে পার,

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مِنَ الْنَارِ وَمِنْ حَوْلِهَا وَسَبِّحَ اللَّهُ رَبَّ

৮। ফালাম্মা-জ্বা — যাহা-নুদিয়া আম্ বুরিকা মান্ ফিন্না-রি অমান্ হাওলাহা-অসুব্বাহা-নাল্লা-হি রব্বিল্
(৮) আর যখন মূসা তার কাছে আসল, তখন তাকে বলা হয় আগুনের মাঝে যিনি রয়েছেন তার প্রতি বরকত হোক এবং এর চার পাশে যারা রয়েছে তাদের প্রতি এবং

الْعَالَمِينَ ۝ يَمُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ وَالْقَى عَصَاكَ فَلَمَّا رَأَاهَا

‘আ-লামীন। ৯। ইয়া-মূসা ~ ইল্লাহ্ ~ আনাল্লা-হুল্ ‘আযীযুল্ হাকীম্। ১০। অ আল্‌ক্বি ‘আসোয়া-ক্; ফালাম্মা-রয়া-হা-
বিশ্ব রব আল্লাহর পবিত্রতা। (৯) হে মূসা; আমি আল্লাহ প্রবল পরাক্রমশালী মহাজ্ঞানী। (১০) তোমার লাঠি ছাড়। সাপের

تَهْتَرِكُهَا جَانٌ وَلِيٌّ مِّنْ دُونِهَا لَمْ يَغِبْ يَمُوسَى لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ

তাহতায়যু কায়ান্নাহা-জ্বা — নুও অল্লা-মুদ্বিরাঁও অলাম্ ইয়ু‘আক্ব্ ক্বিব্; ইয়া-মূসা-লা-তাখাফ্ ইন্নী লা-ইয়াখ্-ফু
ন্যায় ছুটতে দেখে পালাতে লাগল, পেছনে ফিরে তাকাল না। বলা হল, হে মূসা! ভয় করো না। নিশ্চয়ই আমি তো আছি,

لَدَى الْمَرْسُلُونَ ۝ إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلْ حَسَنًا بَعْدَ سَوْءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ *

লাদাইয়াল্ মুরসালূন্। ১১। ইল্লা-মান্ জোয়ালামা ছুমা বাদ্দালা হুস্‌নাম্ বা‘দা সূ — যিন্ ফাইন্নী গফূরুন্ রহীম্।
আমার কাছে রাসুলরা উরায় না। (১১) তবে যে জুলুমের পর মন্দের পরিবর্তে ভাল কাজ করে, আমি ক্ষমাশীল, দয়ালু।

وَادْخُلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضًا مِّنْ غَيْرِ سَوْءٍ تَفِي تَسْعَ آيَاتٍ

১২। অআদখিল্ ইয়াদাকা ফী জ্বাইবিকা তাখরুজু বাইযোয়া — য়া মিন্ গইরি সূ — যিন্ ফী তিস্‌ঈআ-ইয়া-তিন্ ইলা-
(১২) তোমার হাত স্বীয় বগলে প্রবেশ করাও, নির্দেশ শুভ হয়ে বের হবে; এটা ফিরাউন ও তার সম্প্রদায়ের প্রতি আনিত নয়টি

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ ۝ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَ تَهْمُ آيَاتِنَا مُبْصِرَةً

ফির্‘আউনা অক্বওমিহ্; ইল্লাহুম্ কা-নু ক্বওমান্ ফা-সিক্বীন্। ১৩। ফালাম্মা-জ্বা — য়াতহুম্ আ-ইয়া-তুনা মুবছিরতান্
নির্দশনের একটি, তারা ছিল অত্যন্ত সীমা লংঘনকারী জাতি। (১৩) অবশেষে যখন তাদের কাছে সুস্পষ্ট আয়াত অবতীর্ণ হয়,

শানেনুযুল্ : সূরা : ৪ নমল : এ পবিত্র সূরা মক্কা শরীফে নাযিল হয়। তফসীরকারকরা এর নাযিলের সময় পূর্ববর্তী সূরার সমসাময়িক
অথবা অব্যবহিত পরবর্তীকাল বলে নির্দেশ করেছেন। হযরত রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর নবুওয়ত এবং কোরআন মজীদে সত্যতা সম্বন্ধে
অবিশ্বাসীদের অন্যায় দোষারোপ ও অলীক অপবাদে প্রতিবাদে যে সকল সূরা নাযিল হয়েছিল, এ সূরা তার অন্যতম। তাই এ সূরার
প্রথমেই বলে দেয়া হয়েছে যে, এ কোরআন কোন জিন বা যাদুগুস্ত উন্মত্তের প্রলাপ অথবা কোন ভ্রান্ত কবির রচিত কবিতা নয়। বরং
এটা সে স্বর্গীয় কোরআন ও সমুজ্জ্বল গ্রন্থ, যা সর্বশক্তিমান ও মহাজ্ঞানী বিজ্ঞানময় আল্লাহ স্বীয় অনুগ্রহে হযরত রসূলুল্লাহ (ছঃ)-কে
শিক্ষা দিয়েছেন। (৬ষ্ঠ আয়াত)। অনন্তর এ সূরার ৭ম আয়াত হতে হযরত মূসা (আঃ)-এর প্রসঙ্গ উল্লেখ করে আল্লাহ তা‘আলা
প্রকারান্তরে বলে দিয়েছেন, ইসরাঈল বংশের সর্বশ্রেষ্ঠ নবী হযরত মূসা (আঃ) তুর পর্বতে যেরূপ অলৌকিকভাবে আল্লাহর-জ্যোতি
দর্শন ও আল্লাহর বাণী শ্রবণ করেছিলেন, বিশ্বনবী হযরত মুহাম্মদ (ছঃ) সেরূপ অলৌকিকভাবেই আল্লাহর মহিমা অবলোকন ও
আল্লাহর বাণী শ্রবণ করে কুরআন শরীফ প্রচার করছেন। অতএব, সত্যের অনুসারী মুমিনদের পক্ষে এতে অবিশ্বাস বা সন্দেহ পোষণ
করার কোনই অবকাশ নেই।

قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ وَجَعَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا ۝

ক্ব-লু হাযা-সিহরুম্ মুবীন্। ১৪। অজ্জাহাদু বিহা-অস্তাইকুনাত্হা ~ আনফুসুহুম্ জুলুম্মাও অ'উলুওয়া-; তখন তারা বলে, এটা তো সুস্পষ্ট যাদু। (১৪) আর মনে মনে সত্য জানার পরও অন্যায় ও দম্ভভরে তা প্রত্যাখ্যান করে;

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا ۝

ফানজুর কাইফা কা-না 'আ-ক্বিবাতুল মুফসিদীন। ১৫। অ লাকুদ আ-তাইনা দা-যুদা অ সুলাইমা-না 'ইল্মান্ অতঃপর দেখুন, পরিণাম কি হয় বিপর্যয় সৃষ্টিকারীদের। (১৫) আর আমি অবশ্যই দাউদ ও সুলাইমানকে জ্ঞান দান করেছি,

وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ

অক্ব-লাল্ হাম্দুল্লিলা-হিল্ লায়ী ফাদ্দলানা-আলা-কাছীরিম্ মিন্ 'ঈবা-দিহিল্ মু'মিনীন। ১৬। অওয়ারিছা সুলাইমানু এবং তারা বলল, সমস্ত প্রশংসা আল্লাহর যিনি আমাদেরকে বহু মু'মিন বান্দাহর উপর শ্রেষ্ঠত্ব দিলেন। (১৬) সুলাইমান ছিল

دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلِمْنَا مَنَظِقَ الطَّيْرِ وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ۝

দা-যুদা অক্ব-লা ইয়া ~ আইয়্যাহান্না-সু উল্লিম্না-মানত্বিক্বত্ব ত্বোয়াইরি অ উতীনা- মিন্ কুল্লি শাইয়িন্ দাউদের উত্তরসূরী, বলল, হে মানুষ! আমাকে পাখীর ভাষা শিক্ষা দেয়া হয়েছে, সব বস্তু থেকে প্রদান করা হয়েছে, নিশ্চয়ই এটা

إِن هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ۝ وَحِشْرَ لِّسُلَيْمَانَ جُنُودَهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ

ইন্না-হা-যা- লাহুওয়াল্ ফাদ্ লুল্ মুবীন। ১৭। অহশির লিসুলাইমা-না জুনুদুহু মিনাল্ জিন্নি অল্'ইনসি তার পক্ষ থেকে সুস্পষ্ট অনুগ্রহ। (১৭) সুলাইমানের সামনে তার সেনাবাহিনী জিন, মানুষ ও পক্ষীকুলকে সমবেত করে বিন্যস্ত করা

وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ۝ حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ ۝ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا

অত্ব ত্বোয়াইরি ফাহম্ ইয়্যা'উন্। ১৮। হাত্তা ~ ইয়া ~ আতাও 'আলা-ওয়া-দিন্না মিল্ ক্ব-লাত নামলাতু'ই ইয়া ~ আইয়হান্ হল বিভিন্ন ব্যুহে। (১৮) তারা যখন পিপীলিকা অধ্যুষিত উপত্যকায় পৌছল, তখন এক পিপীলিকা (তাদের সর্দার) বলল, হে

النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ ۝ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝

নামলুদু খুলু মাসা-কিনাকুম্ লা-ইয়াহ্ ত্বিমাল্লাকুম্ সুলাইমা-নু অজুনুদুহু অহম্ লা-ইয়াশু'উ'রুন। পিপীলিকার দল! প্রবেশ কর নিজ নিজ ঘরে, যেন সুলাইমান ও তার সৈন্যরা অজ্ঞতাসারে তোমাদেরকে পিষ্ট না করে।

فَتَبَسَّمْ سَاحِكًا مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ

১৯। ফাতাবাস্ সামা দ্বোয়া-হিকাম্ মিন্ ক্বওলিহা-অক্ব-লা রব্বি আওযি'নী ~ আন্ আশকুরা নি'মাতাকাল্লা (১৯) সুলাইমান তার কথা শ্রবণ করে মুচকী হেসে বলল, হে আমার রব! আমাকে তোমার কৃতজ্ঞতা প্রকাশের শক্তি দাও আমার

الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ

তী ~ আন্ 'আমতা 'আলাইয়্যা অ'আলা- ওয়া-লিদাইয়্যা অআন্ আ'মালা ছোয়া-লিহান্ তারদ্বোয়া-হ্ অ আদখিলনী বিরহমাতিকা প্রতি ও আমার পিতা-মাতার প্রতি তোমার করুণার জন্য এবং যেন তোমার পছন্দনীয় সৎকর্ম করতে পারি; আর স্বীয়

فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ٢٥ وَتَقْدِرُ الطَّيْرُ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهَدْيَ ز

ফী 'ইবা-দিকাছ্ ছোয়া-লিহীন। ২০। অত্যাফক্ কুর্দাত্, হোয়াইর ফাক্-লা মা-লিয়া লা ~ আরল্ হুদ্ হুদা
দয়ায় আমাকে পুণ্যবানবান্দাদের দলভুক্ত কর। (২০) আর সে (সুলাইমান) পাখিদের খোঁজ-খবর নিল; বলল, হুদহুদকে (পাখি)

أَكُنْ مِنَ الْغَائِبِينَ ٢٦ لَا عَلَى بَنِهِ عَنْ أَبِيهِدٍ أَوْ لَا أَذْبَحْهُ أَوْ لِيَا تَنِي

আম্ কা-না মিনাল্ গ — যিবীন। ২১। লা'উআযযিবান্নাহ্ 'আযা-বান্ শাদীদান্ আওলা আযবাহান্নাহ্ ~ আও লাইয়া'তিইয়ান্নী
দেখছি না কেন? সে কি অনুপস্থিত? (২১) আমি অবশ্যই তাকে কঠোর শাস্তি প্রদান করব বা যবাহ করব, না হয় সে উপযুক্ত

نِسْطِي مَبِينٍ ٢٧ فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ

বিছুলত্বোয়া-নিম্ মুবীন। ২২। ফামাকাছ্ গইর বা'ঈদিন্ ফাক্-লা আহাতু বিমা-লাম্ তুহিতু বিহী অজ্বি'তুকা
কারণ দর্শাবে। (২২) কিছুক্ষণ পরই সে আসল; অতঃপর বলল, আমি যা জানি আপনি তা জানেন না, দৃঢ় খবর নিয়ে

مِنْ سَيِّئًا بَنِيًا يَقِينٍ ٢٨ إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ

মিন্ সাবা-য়িম্ বিনাবায়ী ইয়াক্বীন। ২৩। ইন্নী অজ্বাতুতুম্ রায়াতান্ তামলিকুহুম্ অউতিয়াত্ মিন্ কুল্লি শাইয়িও
সাবা হতে এসেছি। (২৩) আমি একজন নারীকে তাদের উপর রাজত্ব করতে দেখেছি, সে প্রত্যেক প্রকার সরঞ্জাম প্রাপ্ত। আর

وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ٢٩ وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ

অ লাহা-আরশুন্ 'আজীম্। ২৪। অজ্বাদুতুহা-অ ক্বাওমাহা-ইয়াস্ জু'দুনা লিশশাম্‌সি মিন্দু নিল্লা-হি
সে এক বিরাট সিংহাসনের 'অধিকারী। (২৪) আমি তাকে ও তার সম্প্রদায়কে আল্লাহর পরিবর্তে সূর্যের উপাসনায় লিপ্ত থাকতে

وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ٣٠ أَلَا

অ যাইয়্যানা লাহমুশ্ শাইত্বো-য়ানু আ'মা-লাহুম্ ফাছোয়াদুনা হুম্ 'আনিস্ সাবীলি ফাহুম্ লা-ইয়াহুতাদুন্। ২৫। আল্লা-
দেখেছি। আর শয়তান তাদের কর্মকে সুশোভিত করে রেখেছে, এবং তাদেরকে বাধা দিচ্ছে; তারা পথ পায় না; (২৫) যেন

يَسْجُدُونَ لِلَّهِ الَّذِي يَخْرِجُ الْحَبَّ وَالنَّارِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ

ইয়াসজু'দু লিল্লা-হিল্লাযী ইয়ুখরিজু ল্ খব্বা ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্আরছি অ ইয়া'লামু মা-তুখফুনা
তারা আল্লাহকে সিজদা না করে, যিনি আকাশমণ্ডল ও ভূ-মণ্ডলের লুক্কায়িতকে প্রকাশ করেন, যিনি তোমাদের গোপন-

وَمَا تَعْلَمُونَ ٣١ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ٣٢ قَالَ سَنَنْظُرُ

অমা-তুলিনুন্। ২৬। আল্লা-হু লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হু ওয়া রব্বুল্ আরশিল্ 'আজীম্। ২৭। ক্-লা সানানজুরক্
প্রকাশ্য জানেন। (২৬) তিনি আল্লাহ তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই, তিনি মহান-আরশের রব। (২৭) বলল, তুমি

আয়াত-২১ : হুদহুদ পাখির বৈশিষ্ট্য ছিল যে, কোন স্থানের মাটির নিচে পানি আছে তা সে জানত। হযরত সুলায়মান (আঃ) যে
স্থানে অবস্থান করছিলেন তখন এ স্থানে পানি না পেয়ে পানির খবর জানার জন্য হুদহুদকে খোঁজ করেছিল। হুদহুদের তীক্ষ্ণ দৃষ্টি
থাকা সত্ত্বেও শিকারীর জালে আবদ্ধ হয়ে যায়। এ প্রসঙ্গে হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) বলেন, জ্বারী! এ সত্য জেনে নাও যে, হুদহুদ
পাখী মাটির অভ্যন্তরে অবস্থিত বস্তুকে দেখে। কিন্তু মাটির উপরে অবস্থিত বিস্তৃত জাল তার নজরে পড়েনা, যাতে সে আবদ্ধ হয়ে
যায়। এ কারণে হুদহুদকে অনুপস্থিত দেখে তিনি এ শাস্তির কথা বলেছেন। (মাঃ কোঃ) আয়াত-২২ : সাবা ইয়ামনের একটি প্রসিদ্ধ
শহরের নাম, যার অপর নাম মাআ'রিবও। সাবা ও ইয়ামনের রাজধানী সানআর মধ্যে তিন দিনের দূরত্ব ছিল (মাঃ কোঃ)

أَصَدَقْتُ أَكُنْتُ مِنَ الْكَذِبِينَ ۝ إِذْ هَبْ بَكْتَبِي هَذَا فَاَلْقَهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ

আছোয়াদাকু তা আম্ কুনতা মিনাল্ কা-যিবীন। ২৮। ইয্হাব্ বিকিতা-বী হা-যা-ফাআলকিহ্ ইলাইহিম্ ছুম্মা সতাবাদী, না মিখ্যাবাদী; ত্রা আমি দেখব। (২৮) তুমি আমার এ পত্র নিয়ে যাও এবং তাদের নিকট নিক্ষেপ কর, আর

تَوَلَّ عَنْهُمْ فَاَنْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ۝ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنَّنِي أُفِيءُ إِلَى كِتَابِ

তাওয়াল্লা 'আনহুম্ ফান্জুর্ মা-যা-ইয়ারজি'উন্। ২৯। কু-লাত্ ইয়া ~ আইয়ুহাল্ মালায়ু ইন্নী ~ উল্কিয়া ইলাইয়া কিতা-বুন তার নিকট থেকে সরে থেকো, দেখবে তারা কি করে? (২৯) সে নারী বলল, হে পরিষদবর্গ! আমাকে সম্মানিত পত্র দেয়া

كَرِيمٍ ۝ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمٍ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝ أَلَا تَعْلَمُونَ ۝

কারীম্। ৩০। ইন্নাহু মিন্ সুলাইমা-না' অইন্নাহু বিসমিল্লা-হির্ রহ্মা-নির্ রহীম্। ৩১। আল্লা-তা'ল্ 'আলাইয়া হয়েছে। (৩০) সুলাইমানের পক্ষ হতে, তা পরম করুণায় আল্লাহর নামে, (৩১) তোমরা আমার ওপর অহমিকা দেখিও না,

وَأَتُونِي مُسْلِمِينَ ۝ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ

অ'তুনী মুসলিমীন। ৩২। কু-লাত্ ইয়া ~ আইয়ুহাল্ মালায়ু আফতুনী ফী ~ আমরী মা-কুনতু আমার নিকট অনুগত হয়ে উপস্থিত হও। (৩২) নারী বলল, হে পরিষদবর্গ! এ ব্যাপারে তোমরা আমাকে পরামর্শ দাও।

قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُونِ ۝ قَالُوا نَحْنُ أَوْلُوا قُوَّةً وَأَوْلُوا بِأَسْ شَيْءٍ ۝

কু-ত্বিয়াতান্ আমরান্ হাত্তা-তাশ্হাদুন্। ৩৩। কু-লু নাহ্নু উলু কু ওয়াতিওঁ অ উলু বা'সিন্ শাদীদিও তোমাদের উপস্থিতিতেই তো আমি সিদ্ধান্ত গ্রহণ করব। (৩৩) তারা বলল, আমরা শক্তিবান, বীর যোদ্ধা; সিদ্ধান্ত

وَالْأَمْرُ إِلَيْكَ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ۝ قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً

অল্ আমরু ইলাইকি ফান্জুরী মা-যা-তা'মুরীন। ৩৪। কু-লাত্ ইন্নাল্ মুলূকা ইয়া-দাখালু ক্বারইয়াতান্ আপনারই; সূতরাং আপনিই স্থির করুন, কি নির্দেশ দেবেন। (৩৪) সে বলল, যখন রাজারা কোন জনপদে আসে তখন

أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةً أَهْلِهَا أَذِلَّةً ۝ وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ۝ وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ

আফ্হাদুহা-অজ্জা'আল্ ~ আই'যযাতা আহলিহা ~ আযিল্লাতান্ অকাযা-লিকা ইয়াফ'আলুন্। ৩৫। অ ইন্নী মুরসিলাতুন তাকে বিপর্যস্ত করে, এবং মর্যাদাশীল ব্যক্তিদেরকে লাঞ্চিত করে, তারাও এরূপ করবে। (৩৫) তাদেরকে উপটৌকন

إِلَيْهِمْ بِهِدِيهِ فَنظَرُةً بِمِرْجِعِ الْمُرْسَلُونَ ۝ فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمٌ قَالَ أَتَيْدُونِي

ইলাইহিম্ বিহাদিয়্যাতিন্ ফানা-জিরাতুম্ বিমা-ইয়ারজি'উল্ মুরসালুন্। ৩৬। ফালাম্মা-জা — যা সুলাইমা-না কু-লা আ-তুমিদ্দুনানি দিতেছি; দেখি, দূতেরা কি জবাব নিয়ে আসে? যখন সে সুলাইমানের নিকট আগমন করল, তখন সে বলল, আমাকে

بِمَا لِي زَمْيًا أَتْنِي يَا اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا أَتَيْتُكُمْ ۝ بَلْ أَنْتُمْ بِهِدْيَةٍ تَمُرُّونَ ۝

বিমা-লিন্ ফামা ~ আ-তা-নিয়াল্লহ্ খইরুম্ মিম্মা ~ আ-তা-কুম্ বাল্ আনতুম্ বিহাদিয়্যাতিকুম্ তাফরাহুন। কি ধন দিয়ে সাহায্য করতে চাচ্ছ? আল্লাহ আমাকে এর চেয়ে উত্তম দিয়েছেন, অথচ তোমরা উপটৌকন নিয়ে খুশী।

﴿٥٧﴾ اَرْجِعْ اِلَيْهِمْ فَلَنَاتِمْنَهُمْ بِجُنُودٍ لَّا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا اِذْ لَآ

৩৭। ইরজ্জি ইলাইহিম্ ফলানা "তিয়ান্নাহুম্ বিজুনুদিল্ লা-কিব্বালা লাহুম্ বিহা-অলানুখরিজ্জান্নাহুম্ মিন্‌হা ~ আযিল্লাতাও
(৩৭) তোমরা ফিরে যাও তার নিকট, আমরা অপ্রতিরোধ্য সৈন্য নিয়ে আসছি, তাদেরকে লাক্ষিত ও অবনমিতভাবে

وَهُمْ صَغِيرُونَ ﴿٥٨﴾ قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ

অহুম্ ছোয়া-গিরুন। ৩৮। কু-লা ইয়া ~ আইয়্যাহাল্ মালায়ু আই ইয়ুকুম্ ইয়া "তীনী বি 'আরশিহা-কুব্বা আই
বহিক্কার করব। (৩৮) বলল, হে পরিষদবর্গ। তার আত্মসমর্পণ করে আসার পূর্বে তোমাদের মাঝে এমন কে আছে যে তার

يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٥٩﴾ قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ

"ইয়া"তুনী মুসলিমীন। ৩৯। কু-লা ইফরীতুম্ মিনাল্ জিন্নি আনা আ-তীকা বিহী কুব্বা আনতাকুম্ মা
সিংহাসন নিয়ে আসতে পারে? (৩৯) শক্তিধর এক জিন বলল, আপনি আসন ত্যাগ করার পূর্বেই আমি তা আপনার

مِّنْ مَّقَامِكَ ۖ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٦٠﴾ قَالَ الَّذِي عِنْدَ عِلْمٍ مِّنَ الْكِتَابِ

মিম্ মাকু-মিকা আইনী 'আলাইহি লাকুওয়িয়্যুনু আমীন। ৪০। কু-লা ল্লাযী ইন্দাহু ইলুমুম্ মিনাল্ কিতা-বি
সম্মুখে হাযির করব, এ বিষয়ে আমি শক্তিধর, বিশ্বস্ত। (৪০) কিতাবের জ্ঞানী জিন বলল, আমি তো তা আপনার সামনে

أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ ۚ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ

আনা আ-তীকা বিহী কুব্বা আই ইয়ারতাদা ইলাইকা ত্তোয়ারফুক; ফালাম্মা-রায়াহু মুস্তাক্বিররু ইন্দাহু কু-লা
চোখের পলক ফেলার পূর্বেই আনব। যখনই তা সামনে দেখল, তখন বলল, এটা রবের করুণা, যেন তিনি আমাকে

هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لَتَلِيَبُلُونِي ۖ أَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ ۚ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ

হা-যা-মিন্ ফাভলি রব্বী লিইয়াবলুওয়ানী ~ আ আশকুরু আম্ আকফুরু; অমান্ শাকার ফা ইন্নামা- ইয়াশকুরু
পরীক্ষা করতে পারেন, আমি কৃতজ্ঞ হই, না অকৃতজ্ঞ। যে কৃতজ্ঞ হয় সে তো তার নিজের কল্যাণের জন্যই কৃতজ্ঞ হয়;

لِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌ كَرِيمٌ ﴿٦١﴾ قَالَ نَكِرُوا هَٰذَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ

লিনাফসিহী অমান্ কাফার ফাইন্না রব্বী গানিয়্যান্ কারীম। ৪১। কু-লা নাক্কিরু লাহা-আ'রশাহা-নান্‌জুরু
যে অকৃতজ্ঞ, তার মনে রাখা উচিত আমার রব অভাব মুক্ত, মর্যাদাবান। (৪১) বলল, তার সিংহাসনের রূপ পরিবর্তন

أَتَهْتَدِي ۖ أَمْ أَتَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٦٢﴾ فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا

আ তাহতাদী ~ আম্ তাকুনু মিনাল্লাযীনা লা-ইয়াহতাদুন। ৪২। ফালাম্মা-জ্বা — যাত্ ক্বীলা আহা-কাযা-
করে দেও; দেখি, সে চিনে, না অচেনাদের দলভুক্ত হয়। (৪২) অতঃপর সে (রানী বিলকিস) যখন আসল তখন তাকে বলা হল,

عَرْشُكَ ۖ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ ۖ وَأَوْتَيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿٦٣﴾ وَ

'আরশুক; কু-লাত্ কাযান্নাহু হওয়া অউতীনা'ল্ ই'ল্মা মিন্ কুব্বলিহা-অকুন্না-মুসলিমীন। ৪৩। অ
তোমার সিংহাসন কি এরূপ? সে বলল, মনে হয় তো তা-ই। ইতোপূর্বে জেনেছি, আমরা আত্মসমর্পণকারীও। (৪৩) এবং

صَدَّ هَامَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ۝۸۸ قِيلَ لَهَا

ছোয়াদাহা-মা-কা-নাত্ তা'বুদু মিন্ দূনিলা-হ; ইল্লাহা-কা-নাত্ মিন্ কুওমিন্ কা-ফিরীন্ । ৪৪ । ক্বীলা লাহাদ্ আল্লাহ ছাড়া যার পূজা সে করত, তা-ই তাকে ঈমান আনা থেকে বাধা দিত, সে ছিল কাফের । (৪৪) তাকে বলা হল,

ادْخُلِي الصَّرْحَ ۖ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبْتَهُ لَجَّةً وَكَشَفْتُ عَنْ سَاقِيهَا ۖ قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ

খুলিছ্ ছোয়ারহা ফালাম্মা-রয়াতহ্ হাসিবাতহ্ লুজ্জাতা'ও অকাশাফাত্ 'আন্ সা-কুইহা-কু-লা ইল্লাহু ছোয়ারহুম্ এ প্রাসাদে প্রবেশ কর । দেখে তার মনে হল, এটা স্বচ্ছ গভীর এক জলাশয় ; তাই সে হাটু উন্মুক্ত করল; সুলাইমান বলল, এটা

مَرْدٍ مِنْ قَوَارِيرٍ ۖ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ۖ وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمِينَ لِلَّهِ

মুমাররদুম্ মিন্ কুওয়া-রীর; কু-লাত্ রব্বি ইন্নী জ্বালামতু নাফসী অআসলামতু মা'আ সুলাইমা-না লিল্লা-হি তো একটি অট্টালিকা যা স্বচ্ছ কাঁচ-নির্মিত, নারী বলল, হে রব! নিজের প্রতি জুলুম করেছি, আমি সুলাইমানের সঙ্গে বিশ্ব রব

رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۸৯ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا

রব্বিল্ 'আ-লামীন । ৪৫ । অ লাক্দ্ আরসাল্‌না ~ ইলা-ছামূদা আখ-হুম্ ছোয়া-লিহান্ আনি'বুদুল্লা-হা ফাইয়া-আল্লাহর নিকট সমর্পিত হলাম । (৪৫) আমি ছামূদ সম্প্রদায়ের নিকট তাদের ভাই ছালেহকে রাসূলরূপে পাঠিয়েছি যে,

هَمَزَيْنِ يَخْتَصِمُونَ ۝۹ۦ قَالَ يَقُولُ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالْأَسْبَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ ۖ

হুম্ ফারীকু-নি ইয়াখ্ তাছিমূন্ । ৪৬ । কু-লা ইয়া-কুওমি লিমা-তাস্তা'জ্জিলূনা বিস্সাইয়িয়াতি কুব্বলাল্ হাসানাতি তোমরা আল্লাহর ইবাদাত কর; তখন তারা দৃঢ় হয়ে তর্ক করতছিল । (৪৬) বলল, হে আমার কওম! কল্যাণের পূর্বে অকল্যাণকে

لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝۹ۧ قَالُوا أَطِيرُ نَا بِكَ وَبَيْنَ مَعَكَ ۖ

লাওলা- তাস্তাগ্ফিরুনাল্লা-হা লা'আল্লাকুম্ তুরহামূন্ । ৪৭ । কু-লুত্বাইয়্যারনা-বিকা অবিমাম্ মা'আক্; কেন ত্বরা চাছ? আল্লাহর কাছে ক্ষমা চাও না কেন? যেন অনুগ্রহ পাও । (৪৭) তারা বলল, তোমাকে ও তোমার সঙ্গীদেরকে

قَالَ طَيْرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ۝۹ۨ وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ

কু-লা ত্বোয়া — যিরুকুম্ ইন্দাল্লা-হি বাল্ আনতুম্ কুওমুনু তুফ্তানূন্ । ৪৮ । অকা-না ফিল্ মাদীনাতি অকল্যাণ মনে করি । বলল, তোমাদের শুভাশুভ আল্লাহর কাছে, তোমরা পরীক্ষার সম্মুখীন । (৪৮) আর উক্ত শহরে এমন নয়

تَسْعَةً رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يَصْلِحُونَ ۝۹۩ قَالُوا اتَّقُوا اللَّهَ يَا لِلَّهِ

তিস্'আতু রহ্ ত্বি'ও ইয়ুফসিদূনা ফিল্ আর'দি অলা-ইয়ুহ্লিহূন্ । ৪৯ । কু-লু তাক্-সামূ বিল্লা-হি ব্যক্তি ছিল, যারা যমীনে বিপর্যয় সৃষ্টি করত ও সংশোধন করত না । (৪৯) তারা বলল, আল্লাহর শপথ, আমরা রাতের বেলা গিয়ে

لَنَبِيَّتِهِ وَأَهْلَهُ ثَمْرَ لَنَقُولَنَّ لَوْلِيَهُ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصِدْقُونَ ۖ

লানুবা'ইয়্যাতল্লাহু অআহ্লাহু ছুমা লানাকুলান্না লি অলিয্যিহী মা-শাহিদূনা-মাহ্লিকা আহ্লিহী অইল্লা-লাছোয়া-দিকূন্ । তাকে ও পরিবারকে আক্রমণ করব; পরে তার অভিভাবককে বলব, হত্যায আমরা ছিলাম না, এ বিষয়ে আমরা সত্যবাদী ।

﴿٥٠﴾ وَمَكَرُوا مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥١﴾ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ

৫০। অ মাকারু মাকরুও অমাকারুনা মাকরুও অহুম্ লা-ইয়াশ্'উরুন। ৫১। ফানজুর কাইফা কা-না (৫০) তারা এক গোপ চক্রান্ত করল, আমি এক কৌশল করলাম, কিন্তু তারা তা বুঝে নি। (৫১) দেখুন, তাদের চক্রান্তের

عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا دَمَرْنَهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٢﴾ فَتِلْكَ بَيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ

‘আ-ক্বিবাতু মাকরিহিম্ আনা-দাম্মারুনা-হুম্ অকুওমাহুম্ আজু মাঈন। ৫২। ফাতিল্কা বুইয়ুতুহুম্ খা-ওয়িয়াতাম্ পরিণাম ফল কি হল, তাদের সম্প্রদায়কে সম্পূর্ণ ধ্বংস করলাম। (৫২) অতঃপর তাদের জ্বলমের কারণে তাদের বাড়ি-ঘর

بِمَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٣﴾ وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَ

বিমা- জোয়ালাম্ ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তাল্লিক ওমি ইয়া‘লামূন্। ৫৩। অ আনজ্বাইনাল্লাযীনা আ-মান্ অ জনশূন্য হয়ে পড়ে আছে, এতে অবশ্যই জ্ঞানীদের জন্য শিক্ষা আছে। (৫৩) আর আমি যারা মু‘মিন ও মুত্তাকী ছিল তাদেরকে

كَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٤﴾ وَلَوْ طَآ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ *

কা-নু ইয়াত্তাকূন্। ৫৪। অ লুত্বোয়ান্ ইয্ কু-লা লিকুওমিহী ~ আতা‘তুনাল্ ফা-হিশাতা অআনতুম্ তুব্বহিরূন্। উদ্ধার করলাম। (৫৪) স্বরণ কর লুতকে, যখন সে তার সম্প্রদায়কে বলেছিল, তোমরা জেনেও এ অশ্লীল কাজ কেন করছ?

﴿٥٥﴾ أَتَنْكُرُونَ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ

৫৫। আয়িন্নাকুম্ লাতা‘তুনাল্ রিজ্বা-লা শাহওয়াতাম্ মিন্ দুনি ন্নিসা — য; বাল্ আনতুম্ কুওমূন্ (৫৫) তোমরা কি যৌন তৃপ্তি লাভের উদ্দেশ্যে নারী ছেড়ে পুরুষের পিছনে ছুটে চল? প্রকৃতপক্ষে তোমরা এক অজ্ঞ

تَجْهَلُونَ ﴿٥٦﴾ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ

তাজ্জহলূন্। ৫৬। ফামা-কা-না জ্বাওয়া-বা কুওমিহী ~ ইল্লা ~ আন্ কু-লু ~ আখরিজ্বু ~ আ-লা লুতিমিন্ সম্প্রদায়। (৫৬) উত্তরে তার সম্প্রদায় কেবল বলল, লুত পরিবারকে তোমাদের জনপদ হতে বের করে দাও এরা তো এমন লোক,

قَرِيبَتْكُمْ إِنَّهُمْ أَنْاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿٥٧﴾ فَانْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ زَقَدَ رَنَّاهَا

কুরইয়াতিকুম্ ইন্নাহুম্ উনা-সুই ইয়া তাভ্বোয়াহ্হারূন্। ৫৭। ফাআনজ্বাইনা-হু অ আহ্লাহু ~ ইল্লাম্ রায়াতাহু ক্বাদারুনা-হা যারা পবিত্রতা সাজতে চায়। (৫৭) অতঃপর আমি তার স্ত্রী ছাড়া তাকে ও তার পরিবারকে মুক্তি দিলাম, তাকে ধ্বংস

مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٥٨﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٥٩﴾ قُلِ

‘মিনাল্ গ-বিরীন। ৫৮। অ আম্ভোয়াক্বনা- ‘আলাইহিম্ মাভ্বোয়ারান্ ফাসা — যা মাভ্বোয়ারল্ মুন্যারীন। ৫৯। কুলিল্ করলাম। (৫৮) আর আমি তাদের ওপর বৃষ্টিই দিলাম, সতর্কীতদের জন্য এ বৃষ্টি ছিল মারাত্মক। (৫৯) আপনি বলুন,

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى ۚ اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ *

হাম্দু লিল্লা-হি অসালা-মূন্ ‘আলা-ই‘বা-দি হিল্লাযী নাছুভ্বোয়াফা- আ — ল্লাহু খইরূন্ আম্মা-ইয়শুরিকূন্। আল্লাহর সকল প্রশংসা, তার মনোনীত বান্দাহদের প্রতি সালাম। আল্লাহ কি শ্রেষ্ঠ, না যারা শরীক করে তারা শ্রেষ্ঠ?